



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 43 (124)

Ausgabe 33/2016

Freitag, den 19. August 2016



WEINFEST IN LEIWEN

19. bis 22.
August
FESTPLATZ

AN ALLEN TAGEN
EINTRITT FREI

AUSSER WEINPROBE
DER JUNGWINZER
LEIWEN e.V.
AM MONTAG

FR. 19.8.

20.00 Uhr

SEKTPOT – Las Vegas in Leiwen
Sekt und Weinfete mit „DJ S-Maxx“

SA. 20.8.

17.00 Uhr

Abholen der Weinkönigin Helen I. mit ihren Prinzessinnen
Jaqueline und Esther und Geleit zum Festzelt.

20.00 Uhr

WEIN – FOLKLORE – MUSIK

Krönungsabend zu Ehren Helen I.
Tanz und Party mit „Jometones unplugged“

SO. 21.8.

10.30 Uhr

FESTGOTTESDIENST im Festzelt mit dem
Musikverein Lyra Reinsfeld anschl. Frühschoppenkonzert

14.00 Uhr

LEIWEN MACHT MOBIL

Großer Festumzug durch Leiwen anschl. Kaffee und Kuchen

16.00 Uhr

Kinderbelustigung mit Animatoren des Landal Green Park

20.00 Uhr

LEIWENER STA(R)LESSEN ON STAGE

Showprogramm der Winzertanzgruppe
anschl. Tanz und Unterhaltung mit „Elke & Charly“



MO. 22.8.

14.00 Uhr

Kaffee und Kuchen im Festzelt

20.00 Uhr

KATER KADABRA - Die Magie des Rieslings

Jahrgangsweinprobe der Jungwinzer Leiwen e. V.
anschl. Abfeiern und Party mit „Klimaschock“

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
 - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
 - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
 - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
 - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,**
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord**
(ehem. Elisabethkrankenhaus)
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,**
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf Tel. 110

Polizei Schweich Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650



SCHROEDER
fire balloons



**Für Essen und Trinken
ist bestens gesorgt.**

Weinstand mit
exklusiven Moselweinen

Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei!

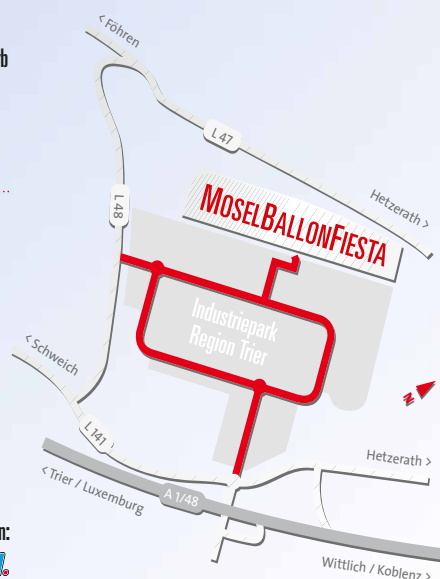
Kostenlose Parkplätze stehen auf dem Gelände des IRT zur Verfügung.

Das Programm ist wetterabhängig. Änderungen bleiben vorbehalten.

19. & 20. AUGUST 2016

MOSELBALLONFIESTA

- | | | |
|--------------------------------|--------------|--|
| Freitag,
19. August | ab 16:00 Uhr | Offizielle Eröffnung der MoselBallonFiesta 2016 |
| | | Spiel & Spaß für Kinder mit Bungee-Run, Hüpfburg, Dartscheibe XXL, Hindernisbahn, Basketballkorb, Kinderschminken und Glücksrad mit tollen Gewinnen von Anna's Verein |
| | ab 18:00 Uhr | Abendstart von 80 Heißluftballonen zur 1. Fuchsjagd, dem „Arfa-Cup“ |
| | ab 19:00 Uhr | Ballonfahrerfiesta: Livemusik mit „Hitkantane“ |
| <hr/> | | |
| Samstag,
20. August | ab 7:00 Uhr | „Westfa-Cup“: Spektakuläre Wettfahrt der Heißluftballone zum Flugplatz Föhren (Fly-In) mit Frühstück und Kaffee für die Zuschauer |
| | ab 15:00 Uhr | Großes Kinder- und Familienprogramm:
<ul style="list-style-type: none"> • Hüpfburg • Bungee-Run • Dartscheibe XXL • Basketballkorb • Begehrter Ballon • Heißluftballon-Infostand • Kinderschminken und Glücksrad mit tollen Gewinnen von Anna's Verein |
| | ab 16:30 Uhr | Rundflüge und Vorführungen: Fallschirmsprünge, Modellballone und Modellflieger (Motorflieger, Segelflieger und Helikopter) |
| | ab 18:00 Uhr | Großer Abendstart von 80 Heißluftballonen zur 2. Fuchsjagd, dem „SWT-Cup“ |
| | ab 19:00 Uhr | Ballonfahrerfiesta: Livemusik mit „Dynamite Funk“ |
| | ab 21:00 Uhr | Großer „IT-Haus-Nightglow“, Glühen der Ballone zur Musik |



Moderation:
RPR1

Hier passiert es: Im Industriepark Region Trier, Föhren. Mehr Informationen: www.MoselBallonFiesta.de

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

06502/9147- 311, -335,-336 oder -713

oder per Mail an:

vertrieb@wittich-foehren.de

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

15.08.2016

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **3. Quartal 2016**

- **Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut Abgabenbescheid 2016**
- **Gewerbesteuer**
- **und**
- **Vergnügungssteuer.**

Es wird gebeten, innerhalb **einer Woche** die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.

Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 19.08.2016

Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 1264, 54334 Schweich

Telefon: 06502-407-550

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.

An die

Verbandsgemeindekasse Schweich
Brückenstraße 26
54338 Schweich

Reste abbuchen:☐ ja☐ nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: _____

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem _____ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

Zahlungs-empfänger:	Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.
----------------------------	---

Kontoinhaber:	☐ Name, Anschrift wie oben																													
	Name:	Vorname:																												
	Anschrift:																													
	IBAN <table border="1" style="display: inline-table;"> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>																													
BIC <table border="1" style="display: inline-table;"> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>																														
Name der Bank:																														

Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:	Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. ☐ Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld) ☐ Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)
--	--

Hinweis: Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

Ort, Datum

 Unterschrift des/der Kontoinhaber/
 Bescheidempfänger (falls abweichend)

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgemeinschaft
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Biete Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 08/2016
von: Schweich
nach: Bernkastel-Kues
Wochentage: Mo, Di, Mi, Fr.
Abfahrt: 07.15 Uhr
Rückfahrt: 12.00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/20825

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe

solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
45/16	Kinderbett mit Gästeausziehbett (0,90x2,00m)	06502/9356677
46/16	Damen-Motorradjacke (Gr. 46), Hose (Gr. 23), Motorradhelm (Gr. M)	0175/4154384
47/16	Fernseher mit Receiver	0176/47713335

Verloren/Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
Zur Zeit liegen dem Fundbüro keine Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
Zwischen Longuich und Riöl in Höhe des Gemüsestands bei der Abfahrt Fell wurde eine Sehhilfe gefunden (85/2016).

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Detzem

Unsere nächste Feuerwehrübung findet statt am **Samstag, dem 20.08.2016 um 17.00 Uhr**. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 22.08.2016**. Treffpunkt ist um 19.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-Mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20160810
Ich suche Hilfe bei: Hilfe bei Garten- und Hausarbeit
Telefon-Nr.: Tel.: 06502/3906
Ort: Schweich
Zeitungsfang: ca. 1 x im Monat
Beginn: ab sofort

Soziale Dienste

Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
 Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Neue Ideen, viele Freiwillige, regelmäßige Besuche - Ihr Engagement und Ihr Interesse sind gefragt!

Ehrenamtliches Engagement

Alle Interessierten, die in den bereits bestehenden Gruppen mitmachen möchten, oder neue Ideen mitbringen, sind herzlich eingeladen, sich im Café Miteinander zu engagieren! Haben Sie einen Vorschlag für eine neue Gruppe? Oder beteiligen Sie sich doch an der Planung und Ausübung folgender Aktivitäten, die in Vorbereitung sind:

- monatliche Wandergruppe
- Computerkurse: Basiswissen EDV
- gemeinsames Kochen
- Präsentation der Herkunftsländer einiger Flüchtlinge: Geschichte und Kultur
- Gemeinschaftskunde
- Einzelexkursionen: Entdeckungstouren durch die neue Heimat
- Basteln für Kinder
- Umsetzung Ihrer Ideen!

Gruppen und Aktionen:

- Begegnungstreff, freitags von 16 -18 Uhr
- Sprachtreff, mittwochs von 16 -18 Uhr
- Spielenachmittag immer donnerstags
- regelmäßige betreute Hausaufgabenhilfe und Familientreff
- Bücherecke zum Tauschen und Spenden im Café
- große Kleiderkammer für Bedürftige und Flüchtlinge.

Café Miteinander, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.



Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Schulprojekt in Schweich: Pläne vorgestellt
- Interreg V A: Neue Ideen für die Großregion

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Begegnungstreff Café Miteinander

An dieser Stelle ein grosses Lob und Dank an alle Helfer im Begegnungstreff !!!
Der Begegnungstreff ist ein voller Erfolg!!!
 Es ist einfach sehr schön zu sehen, wie unser gesamtes Team perfekt zusammen arbeitet. Auch unsere Flüchtlinge, die längst schon zu Freunden geworden sind, helfen fleissig mit.
 Es finden sich immer mehr Schweicher und auch Flüchtlinge aus den Nachbarorten ein.
 Es wird geredet, gespielt, mit Sprachkarten bzw. an PC's gelernt, Fotos von den letzten Begegnungstreffs geschaut oder auch Fotos aus der Heimat der Flüchtlinge gezeigt
 und es werden viele leckere Kuchen gegessen.

Vielen Dank auch für die vielen Kuchenspenden von Helfern und Bürgern!!

- Es lernen immer mehr Helfer einzelne Flüchtlinge besser kennen.
- es entstehen Freundschaften,
- es wird bei den Formularen und Ämtern geholfen,
- spontane Fahrdienste angeboten,
- Lernhilfen und vieles mehr.....

EINFACH TOLL !!! DANKE !!!

Flüchtlingshilfe VG Schweich

Café Miteinander

Begegnungsstätte für Bürger & Flüchtlinge
 "Im Alten Weinhaus"
 Brückenstraße 46 · 54338 Schweich

Uhr statt. Danach werden die Sprechstunden wieder montags abgehalten.

Ich bitte um Beachtung und Kenntnisnahme.

Detzem, 14.08.2016

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Herzlichen Dank an alle Helfer des Rieslingfestes!

Unser 29. Rieslingweinfest war erneut eine sehr gelungene Veranstaltung, auf die wir mehr als stolz sein können. Begünstigt durch das hervorragende Wetter, war unser Fest an allen drei Tagen sehr gut besucht und sicherlich allerbeste Werbung für den Detzemer Wein, aber auch für unser Dorf und die ganze Dorfgemeinschaft.

Allen, die zum Gelingen unseres Weinfestes in irgendeiner Form beigetragen haben, sage ich deshalb gern ein herzliches Dankeschön. Ich danke den Helfern an den Ständen und den Winzern, die für den Zeltauf- und -abbau verantwortlich waren. **Mein besonderer Dank gilt den Mitgliedern des Festausschusses und den Organisatoren und Helfern der öffentlichen Weinprobe.** Die restlos ausverkaufte öffentliche Weinprobe am Montag und die vielen Besucher außerhalb sind für mich der Beweis dafür, dass sich das große Engagement der Organisatoren des Festes lohnt. Viel besser kann man es wohl kaum machen. Ich freue mich schon jetzt auf das nächste Rieslingfest, das vom **5. August bis 7. August 2017** stattfindet.

Detzem, 14. August 2016

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Reinigung der Weinbergswegen

Die Weinbergsarbeiten sind nun soweit abgeschlossen. Daher bitte ich alle Bewirtschafter und Eigentümer von Weinbergspartellen oder Brachflächen die Wege, Wasserläufe und Riborinnen zu reinigen. Neben der unbedingten Entfernung von Bodenmassen, ist besonders darauf zu achten, dass bei Brachflächen der Bewuchs in die Wege entfernt wird, damit ein ungefährdetes Befahren möglich ist. Starke Gewitter in der Vergangenheit haben gezeigt, dass nicht gereinigte Straßen und Wasserinnen zur Folge haben, dass Wasser in unser Dorf läuft und zu unnötigen Verschmutzungen führen. Im Interesse der Allgemeinheit, aber auch um Schäden Einzelner zu verhindern ist es notwendig, dass diese Arbeiten jetzt so schnell wie möglich, spätestens bis Ende August erledigt werden. Auch im Hinblick auf die Urlauber und Gäste, die unseren Ort und die Region besuchen und erkunden, **fordere ich alle Bewirtschafter der Weinbergflächen und die Eigentümer nicht bewirtschafteter Flächen auf, ihrer Verpflichtung zur Beseitigung von Verunreinigungen nachzukommen.** Im Übrigen gilt im ganzen Jahr der Grundsatz, nach getaner Arbeit sind die Wege zu reinigen.

Detzem, 14. August 2016

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Bekanntmachungen

anderer Behörden und Stellen

Landesamt für Steuern

**Steuererklärung in Papier bei Gewerbetreibenden, Land- und Forstwirten sowie Selbstständigen - auch im Nebenerwerb - nicht mehr anerkannt
 Verspätungszuschlag fällig**

Ab diesem Jahr lehnt die Finanzverwaltung konsequent in Papierform abgegebene Steuererklärungen ab. Grund: Die gesetzliche Pflicht zur elektronischen Abgabe besteht für Gewerbetreibende, Land- und Forstwirte sowie Privathaushalte mit Fotovoltaik-Anlagen oder Gewinneinkünften aus Nebenerwerb über 410 €, wie z.B. Nebenerwerbslandwirten, bereits seit 2011.

Konkret bedeutet dies: Liegt kein Härtefall vor, so wird eine in Papierform eingereichte Erklärung als nicht abgegeben gewertet. Es muss mit Verspätungszuschlägen gerechnet werden. Der Verspätungszuschlag kann bis zu 10% der festgesetzten Steuer betragen und wird nach Ablauf der Abgabefrist erhoben.

Als Härtefall gilt, wer beispielsweise die erforderliche technische Ausstattung mit PC und Internetanschluss nur mit erheblichem finanziellen Aufwand anschaffen kann oder dessen Kenntnisse und persönlichen Fähigkeiten zum Umgang damit nicht oder nur eingeschränkt vorhanden sind.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Nächste Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde findet wie bereits angekündigt am **Donnerstag, 25. August 2016** in der Zeit von **18.30 Uhr bis 19.30**



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.00 Uhr

Arbeitseinsatz

am 27.08.2016

Ich erinnere an den nächsten Arbeitseinsatz am **Samstag, dem 27.08.2016**. Wer bei verschiedenen Arbeiten an Bürgerhaus und Grillhütte bzw. bei der Beseitigung von Schäden an den Wirtschaftswegen nach dem Starkregen vom Frühjahr mithelfen möchte, ist herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt. Wir treffen uns um 08.00 Uhr am Bürgerhaus.

Ensch, 14.08.2016

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

Sprechstunde

Aufgrund terminlicher Überschneidungen muss ich die Sprechstunde von **Montag, dem 22.08.2016 auf Dienstag, dem 23.08.2016** zur gewohnten Zeit von **19.00 bis 20.00 Uhr** verlegen. Ich bitte um Verständnis.

Ensch, 15.08.2016

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

300.000 Besucher am Besucherbergwerk Fell



Das Besucherbergwerk hat die nächste Schallmauer durchbrochen. Am **14. Juli 2016** konnten es den **300.000 Gast** willkommen heißen. Die **Gemeinschaftsschule St. Wendel, mit ihren Klassen 6a und 6b, unter der Leitung von Frau Alka, Frau Dörr, Frau Schu und Herrn Wilhelm**, hatte in diesem Jahr ihren **Schulflug ins Besucherbergwerk Fell** geplant. Nachdem die beiden Klassen von unseren Grubenführern Tanja Jägen und Karl-Josef Schneider durch das Bergwerk geführt wurden und das Lösungswort der Bergwerksrallye ermittelt hatten, wurden sie vom Betriebsleiter Robert Hoffmann als 300.000 Besucher geehrt. In Vertretung der beiden Klassen nahm die Klassenlehrerin der Klasse 6b, Frau Verena Schu, das große Schieferherz entgegen.

Seit der Eröffnung am 1. Mai 1997 wurden jedes Jahr -in den Monaten April bis Oktober- durchschnittlich 15.000 Besucher durch das wunderschöne Schieferbergwerk im Nossertal geführt. Seit der Umstrukturierungen ab Januar 2011 (neue Betriebsleitung u. Neuverpachtung des Bistro „WeinStein“) schreibt das Besucherbergwerk schwarze Zahlen.

Am 1. Mai 2017 feiert es sein 20-jähriges Bestehen mit einem großen Fest auf der Schieferterrasse am InfoZentrum/Museum. Hierzu laden wir alle Freunde des Besucherbergwerks Fell schon heute herzlich ein (Bitte Termin vormerken).

Fell, den 13. August 2016
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769
Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
weitere Termine nach Vereinbarung

Föhrener St. Bartholomäus Kirmes

25.08. - 0 29.08.2016

Programm

Donnerstag, 25.08.2016

Zelt-Richtfest - ab 19.00 Uhr ist der Getränkestand geöffnet und jeder ist herzlich willkommen, beim Zelt-Richtfest die Kirmes 2016 einzuläuten.

Freitag, 26.08.2016

21.00 Uhr Rock Disco mit DJ RockSau, Eröffnung der Hard Rock Bar

Samstag, 27.08.2016

20.00 Uhr Eröffnung der Stände

21.00 Uhr MayBeEleven - Rythm & Blues aus Trier, Chicago Blues, Funk, Soul

Sonntag, 28.08.2016

10.30 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche

11.30 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Zemmer, Mittagessen im Festzelt: Angebote der Landmetzgerei Hölzemer

14.00 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Bekond
Kaffee & Kuchen

15.00 Uhr Unterhaltung mit dem Musikverein Ensich

16.30 Uhr

Unterhaltung mit Tanzgruppen der Schautanzgruppe Föhren

19.30 Uhr

Ralle Ventura - Schlager Ahoi...mit Ralle Ventura auf musikalischer Kreuzfahrt durch die Gestade der Schlager- & Partymusik. Schlagermusik pur - aber erfrischend anders. Präsentiert von der Unternehmervereinigung „Eine Runde Sache“, die den Abend mit Ihrem großzügigen Sponsoring unterstützt!

Montag, 29.08.2016

12.00 Uhr Mittagessen im Festzelt

14.00 Uhr Kaffee & Kuchen

14.30 Uhr Kinderspaß auf dem Schulhof (bei schlechter Witterung im Festzelt)

17.00 -

18.00 Uhr Happy Hour - Zwei Getränke zum Preis von einem (nur am Glasbierstand und der Getränketheke)

18.00 Uhr Acoustic Rock mit Gloyd Lobster auf der Centerstage

Freier Eintritt an allen Tagen

Die Ortsgemeinde Föhren und der Musikverein Meulenberg laden herzlich ein.

Föhren, 15. August 2016
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Lebendiges Föhren

„Unter Uns“ wird erweitert!

Wir bieten ein zweites Treffen im Monat an, mit der Einschränkung das es jeweils personell möglich ist. Wie immer informieren wir im Amtsblatt darüber, oder nehmen persönlichen Kontakt auf.

Treffpunkt und Café zur Entlastung der Angehörigen und zur Aktivierung Demenzerkrankter, sowie für Alle, die Lust haben dabei zu sein. Nächstes Treffen: 24.08.2016 von 15.00 bis 17.30 Uhr im Saal des Bürger und Vereinshauses. Bei Bedarf an Fahrdiensten können sie sich gerne an die Fahrtenbörse wenden (Frau Sonja Müller, Daten siehe unten)

Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel.: 1687). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

Steuerungskreis

Das nächste Treffen ist **am 24.08.2016 um 20.00 Uhr** im Besprechungsraum im Bürger und Vereinshaus.

AG Mobilität- weitere Fahrer gesucht

Wenn Sie Probleme haben z.B. zum Arzt, oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf tel. bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326 oder 2280) werktags zwischen 11.00 -15.00 Uhr an. Da die Fahrtenbörse gut genutzt wird, suchen wir weitere, ehrenamtliche Fahrer. Wer sich hier engagieren möchte, soll sich bitte bei Sonja Müller wg. weiterer Informationen melden.

**Kenn**

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

100% Kenn - 2. Spiel- und Familienfest

Unbedingt im Terminkalender vormerken:

Am **Sonntag, dem 11. September 2016** findet zum zweiten Mal das beliebte Spiel- und Familienfest „100% Kenn“ auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn statt!

Kenn, 15.08.2016
Rainer Müller, Ortsbürgermeister

**Leiwen**

buergemeister@leiwen.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Sprechstunde

Am **Weinfestsamstag, 20.08.2016** fällt die Sprechstunde aus. In dringenden Fällen bitte unter 06507/3378 einen Termin vereinbaren.

Leiwen, 15.08.2016
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Grußworte

Liebe Gäste, liebe Freunde des Leiwener Weines,

ich freue mich, Sie in diesem Jahr als neue Weinkönigin mit meinen Prinzessinnen Jaqueline und Esther begrüßen zu dürfen. Am 3. Augustwochenende findet unser traditionelles Weinfest statt, bei dem alle Mitglieder der Leiwener Vereine daran arbeiten Ihnen vier unvergessliche weinfrohe Tage zu bieten. Sektfete, Krönung der Weinkönigin und Darbietungen der Vereine, Festumzug, großes Showprogramm der Winzertanzgruppe und zum Abschluss die Jahrgangsweinprobe der Jungwinzer bilden die Höhepunkte des diesjährigen Weinfestes.

Für ein Jahr lang werden meine Prinzessinnen und ich nun Leiwener und seine hervorragenden Weine in der Region und über sie hinaus repräsentieren.

Wir hoffen, Sie am Weinfest und bei vielen weiteren weinfrohen Veranstaltungen begrüßen zu dürfen. Stoßen Sie gemeinsam mit uns auf meine Krönung an und genießen Sie bei einem oder mehreren Gläsern Wein ein abwechslungsreiches Programm und vier wundervolle gemeinsame Tage.

Zum Wohl!

Weinkönigin Helen I. mit Prinzessinnen Jaqueline und Esther

Liebe Weinfreunde,

gerne begrüßt Sie Leiwener auch in diesem Jahr zum traditionellen Weinfest. Seien Sie eingeladen die Leiwener Gastfreundlichkeit kennen zu lernen. Leiwener und seine Winzer präsentieren edle Weine und feinste Sekte. Mit der großen Auswahl an Weingütern und den dazugehörigen Weinen haben Sie die Möglichkeit viele Facetten des Genussmittels Wein zu erproben. Unsere Winzer haben das Beste aus den Kellern zur Verkostung bereitgestellt. Auch unsere Vereine führen ihr Können auf und haben ein erlebnisreiches Programm zusammengestellt.

Am Freitag lädt die Festgemeinschaft Leiwener Weinfest zur Sektparty, Samstag zum Festprogramm der Ortsvereine und am Sonntag zum großen Showprogramm der Winzertanzgruppe. Höhepunkt ist sicherlich die Krönung der neuen Leiwener Weinkönigin Helen I. am Samstagabend. Den traditionellen Ausklang bildet die große Jungwinzerweinprobe am Montag, die inzwischen weit über die Region bekannt ist.

Ich lade Sie ein, ein paar schöne Tage in Leiwener zu erleben, gemütliche Stunden im Festzelt zu verbringen und besten Leiwener Wein zu kosten.

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Liebe Gäste des Leiwener Weinfestes,

die weithin bekannte Weinbaugemeinde Leiwener feiert vom 19. - 22. August 2016 ihr über die Grenzen der Region bekanntes Weinfest, eines der größten Feste an der Mosel.

Ich freue mich sehr, Sie als Schirmherrin des diesjährigen Leiwener Weinfestes begrüßen zu dürfen.

Vor Ihnen liegen vier außergewöhnliche Tage voll Freude und Genuss, Tanz und Entspannung, Wein und Sekt. Die Verbindung von Wein- bzw. Sektgenuss, Kulturerlebnissen und Lebensfreude liegt allen am Fest Beteiligten und auch mir besonders am Herzen. Wein und Sekt sind so viel mehr als nur ein Getränk!

Alljährlich beweisen unsere Winzerinnen und Winzer, dass man Weine und Sekte nicht nur trinken, sondern auch erleben kann und sollte.

Auch in diesem Jahr werden hervorragende Weine und Sekte sowie ein mit großer Begeisterung erarbeitetes anspruchsvolles Programm an allen Festtagen dafür sorgen, dass der Besuch des Leiwener Weinfestes den Gästen zum unvergesslichen Erlebnis wird.

Ich möchte den Leiwener Winzerinnen und Winzern, der Festgemeinschaft und allen Helferinnen und Helfern sehr herzlich danken, die zum Gelingen des Festes beitragen und rufe allen Gästen ein „Herzliches Willkommen“ zu.

Ihre

*Christiane Horsch, Bürgermeisterin der
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße*

Zerstörungen an der Grillhütte

In der letzten Woche haben einige Randalierer unberechtigt die Grillhütte genutzt. Der Grill wurde beschädigt, die Dachrinne und einige Fenster zerstört. Es kann nicht sein, dass öffentliches Eigentum so behandelt wird. Sicherlich ist nichts zu sagen, wenn unter der Woche unbemerkt der Grillplatz verwendet wird, aber diese Form der Zerstörungen führen dazu, dass wir gegen die Täter vorgehen müssen.

Leiwien, 15.08.2016

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Spendenübergabe an die Winzertanzgruppe



Alles hat gepasst, das Wetter, die Gäste und die Verpflegung. Auch dieses Jahr gelang es dem Team des Edeka Nah und Gut Marktes in Leiwien bei ihrem jährlichen Sommerfest einen Betrag von € 1300.- zu erwirtschaften, der an die Winzertanzgruppe gespendet wurde. Aufgestockt wurde diese Spende um jeweils € 100.- von Dirk Michels aus einer Versteigerung und von Kevin Hölzemer, der sich während des Festes ums Essen kümmerte. Vielen lieben Dank an alle Helfer/innen, Kuchenbäckerinnen und Weinsponsoren. Ganz besonders jedoch an die Mitarbeiterinnen des Marktes und ihre Chefin Claire Nummer, die das Fest jedes Jahr möglich machen. Wir freuen uns auf nächstes Jahr.

Erneuerung des Kunstrasenplatzes

Die Arbeiten zur Erneuerung des Kunstrasenplatzes haben mit dem Abraum des Altbelages auf dem 7.500 qm großen Spielfeld begonnen.



In der kommenden Woche erfolgt die Reparatur der Beregnungsanlage. Danach wird die Ausbesserung der Elastikschiene vorgenommen.

In der 34. und 35. Kalenderwoche wird der neue Kunstrasenbelag verlegt, sodass wenn alles nach Plan und die Witterungsverhältnisse es zulassen, die Sportanlage wieder ab der 36. Kalenderwoche bespielt werden kann.

Der SV Mehring wird nach 3 Auswärtsspielen am Mittwoch, den 07.09.2016 sein erstes Spiel gegen den SV Morbach auf der neuen Anlage bestreiten können.

Für die Ortsgemeinde und den SV Mehring stellt diese Baumaßnahme eine sehr hohe finanzielle Belastung dar. Insbesondere ist es für den Sportverein nicht einfach die erwartete Eigenleistung zu erbringen. Der SV Mehring als Hauptnutzer der Sportanlage bietet für unsere Kinder, Jugendlichen und die Senioren ein breit gefächertes Angebot für eine sportliche Betätigung an.

Um die finanzielle Belastung für den Verein stemmen zu können wurde eine Patenschaftsaktion ins Leben gerufen. Mit der Übernahme einer Patenschaft können Sie den SV Mehring unterstützen, indem Sie einen oder mehrere Quadratmeter Kunstrasenfläche für 15,00 €/qm erwerben.

Es wäre für den Verein ein positives Signal, wenn sich möglichst viele an dieser Aktion beteiligen würden.

Die Patenschaften von Eltern und Großeltern sowie von den aktiven Sportlern werden von dem Verein sehr gerne entgegen genommen. Setzen Sie ein Zeichen und unterstützen Sie den SV Mehring mit der Übernahme einer Patenschaft.

Mehring, den 15. August 2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Neue Schulbushaltestelle in der Maximinstraße

Ab dem neuen Schuljahr wird die neue Schulbushaltestelle in der Maximinstraße von den Schulbussen der Linie 333 angefahren.

Vom 29.08.2016 (Schulbeginn) können die Schülerinnen und Schüler diese Haltestelle benutzen, aber auch den übrigen Benutzern der Moselbahn steht diese Haltestelle zur Verfügung. Wir weisen darauf hin, dass diese Haltestelle während der Schulferien nicht angefahren wird.

Das Haltestellenschild mit dem Aushangfahrplan ist bereits provisorisch aufgestellt worden.

Die Aufstellung der Wartehalle soll in der 38. Kalenderwoche erfolgen.

Damit steht den Benutzern der Moselbahn, im besonderen den Schülerinnen und Schülern ein weiterer Haltepunkt zur Verfügung.

Mehring, den 15. August 2016

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Pflege der nicht genutzten Grundstücke

Liebe Grundstückseigentümerinnen und Grundstückseigentümer, die Ortsgemeinde Mehring hat in den letzten Tagen mit erheblichem großem Zeit- und finanziellem Aufwand auf der gesamten Gemarkung die Wege freigeschnitten und die Wegesäume abgemulcht.



Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

Winzerfest 2016

Am **Mittwoch, dem 24.08.2016** findet um **19.30 Uhr** eine Probe mit allen Akteuren im Kulturzentrum statt.

Am **Donnerstag, dem 01.09.2016** findet um **19.30 Uhr** die Generalprobe mit allen Akteuren im Festzelt statt.

Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Kartenvorverkauf Winzerfest

Der Kartenvorverkauf für das diesjährige Winzerfest und die **Jungwinzer-Weinprobe** mit dem Motto „**Formel Wein - Großer Preis von Mehring**“ am **Sonntag, 04.09.2016** beginnt ab sofort.

Vorverkaufsstellen:

Touristikbüro Mehring, Bachstraße 47

Raiffeisenbank Mehring-Leiwien, Neustraße 20

Sparkasse Mehring, Medardusstraße 40

Mehring, 15.08.2016

Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender



Dabei mussten wir feststellen, dass verbreitet auf vielen privaten Grundstücken das Verbrachen und Verbuschen in einem Maße fortschreitet, der den Eigentümern der Nachbargrundstücke nicht mehr zugemutet werden kann.



Von diesen Drieschen- und Brachengrundstücken gehen für die genutzten Nachbargrundstücke große Gefahren aus. Für die Nebenlieger ist der notwendige Pflanzenschutz nicht mehr zu gewährleisten.

Wir haben uns deshalb entschlossen eine Rodungsaktion nach Ablauf der gesetzlich geregelten Vogelschutzzeit (30. September) für die betroffenen Grundstücke anzubieten.

Um diese Maßnahme durchführen zu können bitten wir um verbindliche Anmeldung der zu rodenden bzw. zu mulchenden Grundstücke unter Angabe der Flur- und Grundstücksnummer, der Größe und der rechtsverbindlichen Kostenübernahmeerklärung.

Entsprechende Vordrucke liegen im Gemeindebüro aus.

Wir bitten die betroffenen Grundstückseigentümer um zeitnahe Anmeldung ihrer Flächen. Aus organisatorischen Gründen endet die Meldefrist am **Dienstag, dem 27.09.2016**.

Wir bitten alle Grundstückseigentümer dringend ihre Drieschen- und Brachgrundstücke anzumelden und bei dieser Aktion mitzumachen.

Diese Aktion hilft nicht nur der Erhaltung unserer Kulturlandschaft, sie trägt auch zum dörflichen Frieden bei.

Nach dem 30.09. wird die Fa. Willwert mit den Rodungs- und Mulcharbeiten, je nach den Witterungsverhältnissen und des Zeitplanes der Firma beginnen können.

Unsere Veröffentlichung vom 01.08.2016 bezüglich des „Zurückschneidens von Hecken und Sträuchern“ wird ausdrücklich aufrechterhalten.

Wir hoffen und wünschen, dass alle Eigentümer von betroffenen Grundstücken mitmachen.

Mehring, den 15.08.2016
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



Schleich

buergemeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Glückwünsche zu Europameistertiteln

Bei den Europameisterschaften im Barfuß-Wasserski in Schweden errang Jacky Kirsch 3 mal Gold und Steffi Kirsch 3 mal Silber. Zu dem erfolgreichen Abschneiden gratuliere ich herzlich im Namen der Ortsgemeinde Schleich.

Schleich, 14.08.2016
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergemeister@stadt-schweich.de
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich** findet statt am **Donnerstag, dem 25. August 2016 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.**

Tagesordnung:
nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

öffentlich (ab 19.15 Uhr):

1. Mitteilungen
2. Optionen zur Breitbandversorgung in Schweich
3. Breitbandausbau im Landkreis Trier-Saarburg; Beratung und Beschluss über die Aufgabenübertragung an die VG Schweich gem. § 67 Abs. 4 GemO
4. Antrag der CDU-Fraktion zur Überplanung der Stadt Schweich mittels Bebauungsplan
5. Vergaben - Baugrunduntersuchung
6. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
7. Verschiedenes

Schweich, 10.08.2016
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Das Stadtfest vor der Synagoge 2016 - Kultur- und Weinerlebnis im Herzen der Stadt

Am **Donnerstag, dem 8. September 2016** startet das „Stadtfest vor der Synagoge“, das in diesem Jahr mit dem Namenszusatz „Kultur- und Weinerlebnis im Herzen der Stadt“ für einen Besuch unter freiem Himmel wirbt. Von Donnerstag, 8. September 2016 bis zum Montag, 12. September 2016 konzentrieren sich an fünf Festtagen attraktive und publikumswirksame Programmpunkte, die von den Schweicher Vereinen in Zusammenarbeit mit der Stadt Schweich organisiert wurden.

So beginnt das Stadtfest auch weiterhin mit Events der Schweicher Vereine am Donnerstag und Freitag, 8. und 9. September 2016. Stellvertretend hierfür sei die Weinprobe am Freitagabend erwähnt, die wie im vergangenen Jahr im Bürgerzentrum der Stadt Schweich stattfindet.

Ab Samstag, 10. September 2016 startet dann das „Stadtfest vor der Synagoge“ im gewohnten Rahmen. Wie aus den Vorjahren bekannt, präsentieren sich zahlreiche Getränke- und Imbissstände auf dem schön angelegten, zentralen Synagogenvorplatz in der Richtstraße mit ihren Köstlichkeiten.

Das Programm verbindet auch hier einmal mehr die Tradition mit der Moderne. Althergebrachte, bewährte Beiträge wie der Festumzug am Sonntagnachmittag treffen auf hochaktuelle Bühnenauftritte wie den der Classic-Rock und Pop-Band „Timeless“ am Samstagabend.

Zum Abschluss des Stadtfestes 2016 kommt es neben dem am morgens stattfindenden Markttag des Gewerbeverbandes am Montagnachmittag zu einer Neuauflage des „Stadtnachmittages“, welcher von den Kindergärten und Schulen sowie den „Tanzmäusen“ des Heimat- und Verkehrsvereins und der Streetdance-Gruppe des Kinder- und Jugendbüros gestaltet wird.

Es lohnt sich also für alle Altersgruppen, am Stadtfest Schweich

vorbeizuschauen und sich bei einem Getränk und einem Imbiss vom Programm unterhalten zu lassen. Seien Sie unser gern gesehener Gast beim Stadtfest vor der Synagoge – Kultur- und Weilerlebnis im Herzen der Stadt!

Nähere Informationen finden Sie unter www.Stadtwoche-Schweich.de bzw. unter www.Stadt-Schweich.de.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferentin: Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 20.08.2016 bis 21.08.2016

Bekond: Sa., 20.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 21.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 21.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 21.08.: 09.15 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 20.08.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 20.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 21.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Leiwien: So., 21.08.: 10.30 Uhr Hochamt im Festzelt

Mehring: So., 21.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 20.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 21.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe für die Pfarreiengemeinschaft

Pfarreiengemeinschaft Schweich

Die Region 4 im Chorverband Rheinland-Pfalz, bestehend aus den Kreischorverbänden Trier-Stadt, Trier-Saarburg, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm und Daun im Chorverband Rheinland-Pfalz lädt zu einem Workshop für Männerstimmen am Sonntag, 28.08.2016 ein. Hieran können sowohl einzelne Sänger als auch ganze Männerchöre teilnehmen. Treffpunkt zur Probenarbeit ist am Morgen um 09.30 Uhr im Pfarrheim St. Martin in Schweich, neben der Kirche gelegen. Hier werden Arbeitsgruppen mit den einzelnen Stimmen gebildet und verschiedene Chorwerke einstudiert. Erarbeitet werden u.a. „Nachtgesang im Walde“ von Franz Schubert sowie weitere traditionelle und moderne Stücke. Die genaue Angabe der Literatur erfolgt nach Anmeldung. Nach einem 2. Probendurchlauf am Nachmittag findet gegen 17.00 Uhr mit den im Seminar erarbeiteten Stücken ein Abschlusskonzert (Serenadenkonzert) vor der Synagoge, (bei schlechtem Wetter in der Kirche) in Begleitung eines Instrumentalensembles statt. Zu diesem „Männerchortag“ sind alle Sänger, die gerne einmal in einem großen Chor mitsingen möchten, herzlich eingeladen. Das Mitmachen bei diesem Projekt ist kostenfrei. Die Gesamtleitung liegt in den Händen von RV MD Johannes Klar.

Anmeldung an Jörg May joe.may@t-online.de.

Evangelische Kirchengemeinde

Sonntag, 21.08.2016

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU Stadtverband Schweich

Am **Montag, 22. August 2016** findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** im **Hotel Grefen**. Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadt-

ratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Mittwoch, 24.08.2016 um 19.00 Uhr** in das **Hotel Grefen, Brückenstraße 31, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratsitzung vom 25.08.2016, 3. Neubau Moselbrücke (Info siehe www.lbm.rlp.de/Bauprojekte), 4. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten.

Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 22. August 2016 um 19.00 Uhr** im **Gasthaus Isseler Hof, 54338 Schweich-Issel**, statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilung, 2. Vorberatung der Stadtratsitzung vom 25. August 2016, 3. Verschiedenes.

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag 20. August 2016

A-Jugend

16.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Ruwertal I, Hetzerath, RP, Freundschaftsspiel

Montag 22. August 2016

B-Jugend

19.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Untere Salm Bruch I, Hetzerath, RP, Freundschaftsspiel

Dienstag 23. August 2016

C-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - TuS Issel I, Hetzerath, RP, Freundschaftsspiel

Abteilung Fußball

Samstag 20. August 2016

18.30 Uhr SV Bekond II - SV Olewig III, Bekond, KR, Kreisliga D

Sonntag 21. August 2016

14.30 Uhr SV Bekond I - Hermeskeiler SV I, Bekond, KR, Kreisliga B

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am zweiten Spieltag der Saison 2016/2017 haben beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft am kommenden Sonntag Heimrecht (Spielort Pölich). Bereits um 12.30 Uhr beginnt das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen den SV Gutweiler, anschließend wird um 14.30 Uhr das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen den FC Züsch-Neuhütten-Damflos angepfiffen. Wir bitten um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich findet am Samstag ein Freundschaftsspiel der A-Jugend in Detzem statt:

Samstag, 20.08.2016 (Rasenplatz Detzem)

A-Junioren: 16.00 Uhr gegen JSG Königswald

Die Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Gymnastik für Frauen

In Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk Sport, Rheinland-West, bietet der Sportverein Detzem ab Ende August 2016 erneut zwei Gymnastikkurse für Frauen an. Die Kurse stehen unter dem Motto „Ich bewege mich - Rückenfit! - Einführung in differenziertes Rückentraining“. Es handelt sich um Einführungskurse betreffend Haltungsschulung und Kräftigungstherapie für den Rücken. Das besondere Kurs- und Übungsangebot bietet unter fachlich qualifizierter Anleitung: Dehnung und Kräftigung der Nacken- und Rückenmuskulatur, Stärkung der gesamten Skelettmuskulatur, Abbau von Verspannungen, Herstellung der Stabilität der Wirbelsäulen- und Atemmuskulatur und Entspannungsübungen.

Termine: jeweils 12 Abende montags bzw. mittwochs über 60 Minuten

im Zeitraum: 29./31. August 2016 bis 12./14. Dezember 2016

Keine Übungsstunden während der Herbstpause vom 22.09.2016 bis 23.10.2016.

Zeit: Kurs I mittwochs, 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr, Kurs II montags, 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr

Ort: Grundschule Leiwen, Turnraum (Aula)

Leitung: Frau Hiltrud Mannartz

Weitere Informationen und Anmeldung bei Albin Merten, Detzem, Tel.: 06507/4281 (nach 17.30 Uhr). Insbesondere im Kurs am Mittwoch sind noch Plätze frei.

Fell

Arbeitsgemeinschaft Feller Markt

Wir stecken mitten in den heißen Vorbereitungen auf unser diesjähriges Fest und blicken mit Freude auf die geplanten Aktivitäten, die das Festwochenende unvergessen machen sollen.

Einzelheiten werdet ihr demnächst unseren Plakaten und Flyern entnehmen können, vorab möchten wir euch über die Neuigkeiten kurz informieren: Freut euch auf unsere Bergmannskapelle, Thomas Esch, „Gloria“, BeToBe (mit Bernd Schmitt), Gravedigger Jones, De Hofnarren und viele mehr...auf das Kreidler-Treffen, den Auftritt der Grundschule Fell, einen Zauberer und ganz neu: einer kleinen Bühne in unserer Grubenbar und einem Shuttle-Service, der euch von den Orten in der näheren Umgebung zu uns bringen wird (und wieder zurück).

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Aufruf freiwillige Helferdienste

Um aus dem Feller Markt wie jedes Jahr das schönste Fest des Jahres zu machen benötigen wir eure Hilfe. Unser Formular „Helferaufruf“ findet ihr an folgenden Stellen in Fell: Metzgerei Behrens, Bäckerei Dietz, Bäckerei Schumacher, Gasthaus Fellertal, Zum Winzerkeller, Gaststätte Zum Sauerbrunnen, Gaststätte Friedensklaus, Volksbank Fell, Sparkasse Fell. Bitte tragt eure Einsatzzeit in das Formular ein und gebt dieses in der alten Schule in Fell ab. Ihr könnt euch auch gerne telefonisch an die auf dem Formular hinterlegten Personen wenden oder auf unserer Facebook-Seite www.facebook.de/fellmarktundweinfest und Internetseite www.fellmarkt-mosel.de Kontakt mit uns aufnehmen.

Bäume & Sträucher

Damit unser Festzelt noch lebendiger wird, bitten wir nochmal um die Bereitstellung von Lorbeersträuchern. Bürger, die zum ersten Mal bei der Aktion mitmachen möchten, melden sich bitte unter buergermeister@fell-mosel.de oder telefonisch unter 06502 99323. Die Helfer aus 2015 werden von uns in der Woche vor dem Fest (Donnerstagmorgen, der 15.09.2016) angefahren.

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 20.08.2016, 18.00 Uhr

SV Leiwen/Köwerich II - SG Fell II

Sonntag, 21.08.2016, 14.30 Uhr

SG Franzenheim - SG Fell I

VdK Ortsverband Fell-Riol

Unsere diesjährige Mehrtagesfahrt an den Chiemsee vom 23.08. - 28.08.2016 liegt kurz vor uns. Wir starten in Fell am 23.08.2016 um 06.00 Uhr, Parkplatz am Sportplatz (für Alle, wegen Baustelle), anschließend in Fastrau an der Bushaltestelle und in Riol am Rathaus ca. 06.15 Uhr. Das Reiseprogramm liegt allen vor.

Föhren

Aktion 3%, Weltladen

Das Ladenteam des Weltladens der Aktion 3% lädt alle Mitarbeiterinnen herzlich zur Ladenfete am **Freitag, 26. August 2016 um 19.30 Uhr** ein. Die Feier ist ein Dankeschön-Abend für alle, die sich im Weltladen engagieren durch kontinuierliche und zuverlässige Ladendienste und der Unterstützung bei Aktionen und organisatorischen Abläufen. Seit Jahren ist die Ladenfete ein beliebter Treffpunkt in gemütlicher Runde, bei leckerem Essen, gekühlten Getränken und netten Gesprächen. Das Ladenteam bittet um rechtzeitige Anmeldung.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 25. August 2016** führt uns durch den heimischen Meulenwald (ca. 8,5 km). **Treffpunkt:** 14.00 Heimatmuseum Föhren. Zunächst geht es über den Radweg Richtung Hetzerath und nach Durchquerung der „Kleinen Tesch“ ein Stück Richtung Erlenbach. Oberhalb der Straße nach Naurath wandern wir durch den Wald bis zum Fuß des Steinenbergs. Nach Überquerung der Straße führt uns der Weg über die Arnoldsbrücke weiter zur Föhrener Grillhütte, wo uns ein Imbiss im Grünen erwartet. Rückweg über Neuwies zum Ausgangspunkt. Bei Bedarf wird zusätzlich eine kürzere Strecke angeboten. Bei ungünstiger Witterung findet der Abschluss mit Imbiss in der Bakscheier statt.

Katholischer Kirchbauverein Pfarrei Föhren e.V.

Anlässlich unseres Patronatsfestes St. Bartholomäus am **Mittwoch, dem 24.08.2016 laden wir Sie für 18.30 Uhr** zur Patronatsmesse und anschließend dem Dämmererschoppen auf dem Kirchvorplatz herzlich ein. Nach der äußeren und inneren Sanierung des Kirchturmes wollen wir auch weiterhin die Kirchengemeinde Föhren bei ihren baulichen Maßnahmen finanziell unterstützen.

LG Meulenwald Föhren e.V.

Die LG Meulenwald Föhren e.V. bietet ab Anfang September einen 10-wöchigen **Laufkurs für fortgeschrittene Anfänger** an mit dem Ziel 60 Minuten am Stück laufen zu können. Im Vordergrund stehen die Freude an der Bewegung und die Steigerung der Fitness. Teilnehmen können Läufer/innen, die bereits eine halbe Stunde laufend bewältigen. Das erste Treffen findet statt am **Dienstag, 06.09.2016 um 19.00 Uhr** an der Viezelsterstation in Föhren. Informationen und Anmeldung unter info@lg-meulenwald-foehren.de oder bei Birthe Hilmes unter Tel.: 0651-4630638. Wir freuen uns auf eure Rückmeldung!

Musikverein Föhren

Der Musikverein Föhren als Ausrichter und die Ortsgemeinde Föhren laden ein zur Bartholomäus Kirmes vom 26.-29. August in das Festzelt auf dem Festplatz „Im Brühl“. Unser Programm mit einigen musikalischen Schwerpunkten richtet sich an alle Altersgruppen. Beginnen möchten wir bereits am Donnerstag mit einem lockeren Zusammenkommen im Festzelt, wenn wir unser Richtfest feiern. Der Getränkestand hat ab ca. 19.00 Uhr geöffnet und für einen kleinen Snack ist ebenfalls gesorgt. Freitags feiern wir dann eine Rockparty im Festzelt, DJ RockSau wird für fetzige Rockmusik sorgen und die HardRockBar feiert ihre Eröffnung. Ein tolles Unterhaltungsprogramm erwartet Sie auch am Samstagabend, wenn die Trierer Formation „MaybeEleven“ - u.a. mit Föhrener Musikern - ihr Programm aus Blues, Funk und Soul präsentiert. Der Kirmessonntag startet dann mit dem Festhochamt in der Pfarrkirche, anschließend laden wir zu musikalischer Unterhaltung durch unsere befreundeten Musikvereine aus Zemmer, Bekond und Ensch ein. Gerne sind Sie eingeladen zu Kaffee & Kuchen im Festzelt. Natürlich darf auch die Schautanzgruppe nicht fehlen, sie wird in verschiedenen Formationen ihre aktuellen Tänze im Nachmittag für Sie darbieten. Abends präsentieren wir in Verbindung mit der Unternehmervereinigung „Eine runde Sache“ die Formation „Ralle Ventura“, die Schlager aus den 70ern und 80ern auf die Bühne bringen und den Songs eine Menge frischen Wind mitgeben. Beschließen möchten wir die Kirmes wieder mit dem Montag, dessen Programm mit Kaffee & Kuchen sowie dem Kinderspaß im Nachmittag beginnt - dieses Mal auf dem Schulhof. Von 17.00 bis

18.00 Uhr laden wir zur Happy Hour mit zwei Getränken zum Preis von Einem und ab 18.00 Uhr beginnt bereits Gloyd Lobster seine Acoustic Pop & Rock Show auf der Centerstage im Festzelt - spontane Karaokeeinlagen nicht ausgeschlossen!

Wir freuen uns, die Kirmestage wieder als ein Ort der Begegnung und des Feierns zu veranstalten.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 20.08.2016

SG Welschbillig - SV Föhren

18.00 Uhr in Kordel

Sonntag, 21.08.2016

SG Issel II - SV Föhren III

12.30 Uhr in Schweich

SG Issel I - SV Föhren II

14.30 Uhr in Schweich

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Jahrgang 1948/49 Föhren

Wir treffen uns dieses Mal am **Montag, 22. August 2016 um 16.00 Uhr bei der Schranke auf Bobüsch** (Föhren) zu einer kleinen Wanderung und kehren anschließend **gegen 17.00 Uhr** bei Lika (Gasthaus Tschepe) ein. Wir hoffen, dass möglichst viele ein paar Stunden Zeit für ein gemütliches Treffen haben.

Kenn

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Nachbarschaftshilfe - Wenn Sie Hilfe brauchen rufen Sie uns an! Frauen und Männer der Pfarrgemeinde Kenn bieten für hilfsbedürftige und ältere Menschen im Rahmen der Nachbarschaftshilfe folgende Dienste an: Besuche, Hilfe bei Besorgungen, Einkauf, Fahrdienst, z.B. zum Arzt, Hilfe bei Schriftverkehr, Begleitung zu Behörden, Vermittlung zu professionellen Diensten und Entlastung von pflegenden Angehörigen. Die Hilfe ist kostenlos und unabhängig von Religion und Konfession. Ansprechpartnerin: Rita Hesseler, Gemeindereferentin, Telefon 06502 - 9356987, Pfarramt Fell.

Klüsserath

Frauengemeinschaft Klüsserath

Sommerabendparty am **24. August 2016, 19.00 Uhr** an der Alten Ökonomie; mitzubringen sind Gedeck, diverse Getränke, gute Laune und Sommerabendwetter! Wegen diverser Vorbereitungen bitten wir um frühzeitige Anmeldung bei Thea oder Maria.

IG Weinfest Klüsserath

Wie bereits angekündigt findet das diesjährige Weinfest vom 26.08. - 28.08.2016 im Festzelt am Feuerwehrhaus statt. Die Veranstalter freuen sich sehr allen Gästen ein vielfältiges unterhaltsames Programm zu bieten: **Freitag, 26.08.2016:** Ab 20:30 Uhr „Lecker Wein und gudd Mussik“ mit der Leiendecker Bloas, **Samstag, 27.08.2016:** 17.00 Uhr Abholung der Weinkönigin an der Burg, 18.00 Uhr Weinprobe „sagenhafter Seitensprung“, Im Anschluss Weinparty mit DJ „René“. **Sonntag, 28.08.2016:** 10.30 Uhr hl. Messe im Festzelt unter Mitwirkung der Feuerwehrkapelle und des Kirchenchor Klüsserath, Frühschoppenkonzert Musikverein „Harmonie“ Idenheim e.V., Winzeressen im Festzelt, Musikverein „Bertrada“ Mürtenbach e.V., Kindertanzgruppe der Winzertanzgruppe Klüsserath, Winzertanzgruppe Klüsserath, Gesangsverein Klüsserath, Musikverein Riöl e.V., Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem e.V.. Ganztägig Oldtimer-Traktorausstellung. Für unsere Kleinsten: Kinderschminken und Hüpfburg. Um Kuchenspenden für Sonntag wird gebeten!

VdK Klüsserath/ Trittenheim

Am **Samstag, dem 10. September 2016** veranstalten wir einen gemütlichen Nachmittag mit grillen vor der Ökonomie in Klüsserath. Beginn: 16.00 Uhr. Um besser planen zu können, melden Sie sich bitte bis zum 3. September 2016 unter 06507-939646 (Hans Günter Plein) oder über E-Mail hgplein@myquix.de an.

Leiwén

Jungwinzer Leiwén e.V.

Am **22. August 2016 um 18.00 Uhr** startet unsere diesjährige Weinprobe unter dem Motto Katar Kadabra - Die Magie des Rieslings. Wer noch Karten reservieren möchte kann dies per Email unter thomas.may@jungwinzer-leiwen oder per Fax 06507-3205. Restkarten im Vorverkauf am Freitag, 19.08.2016 von 21.30 bis 23.00 Uhr im Festzelt Leiwén.

MGV 1893 Leiwén

Am **Samstag, dem 20.08.2016 findet um 15.30 Uhr** im Festzelt noch eine Probe für unseren Auftritt beim Weinfest statt. Wir bitten unsere Sänger um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

SV Leiwén-Köwerich 2000 e.V.

Freitag, 19.08.2016 - 19.00 Uhr

Herren | Rheinlandliga SV Leiwén-Köwerich : SG Kyllburg

Samstag, 20.08.2016 - 18.00 Uhr

Herren | Kreisliga C SV Leiwén-Köwerich II : SG Fortuna Fell II

Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 20.08.2016

B-Junioren - Kreisfreundschaftsspiel

14.00 Uhr in Pluwig gegen JSG Pluwig-Gusterath

A-Junioren - Kreisfreundschaftsspiel

16.00 Uhr in Detzem gegen JSG Königswald

Mehring

Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Samstag, dem 20.08.2016** findet unser nächster und somit fünfter gemeinsamer Angeldurchgang der diesjährigen Saison an der Mosel statt. Hierzu treffen wir uns um 16.45 Uhr auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 17.30 Uhr bis um 20.30 Uhr. Wir angeln nach den Vorgaben des Angelscheines. Im Anschluss treffen wir uns im Vereinshaus am Weiher. Hier ist auch noch die Möglichkeit zum Grillen gegeben. Jeder Teilnehmer ist aber eigenverantwortlich für die Beschaffung seines Grillgutes.

Kulturhistorischer Verein

„Marningum - us Duaref“

Am **Sonntag, 28. August 2016** besuchen wir die Nero-Ausstellung im Landesmuseum. Alle Interessierten sind zu dieser Führung im Landesmuseum herzlich eingeladen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, deshalb bitten wir um rechtzeitige Anmeldung. Abfahrt ist um 10.30 Uhr am Kulturzentrum, es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Kostenbeitrag ist 5 €, Vereinsmitglieder und Jugendliche sind frei. Anmeldung unter Tel.: 06502/3877 oder per Email an maringum@gmail.com.

Schul- u. Kindergarten-Förderverein

Mehring e.V.

Am **Sonntag, dem 11.09.2016 von 13.00 - 15.30 Uhr**, veranstaltet der Schul- u. Kindergarten-Förderverein Mehring e.V. seinen Kleider- und Spielzeugbasar in der Turnhalle in Mehring. Wer gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung (bis Größe 176), Kinderwagen und sonstige Baby- und Kinderausstattung, sowie auch Bücher und Spielzeug verkaufen möchte, kann diese am Samstag, dem 10.09.2016 von **12.00 - 16.00 Uhr** abgeben. Wir nehmen keine Schuhe an - außer Sportschuhe! **Wir weisen darauf hin, dass wir ab sofort die übliche Bearbeitungsgebühr von 1,50 € je Liste, bei Listenausgabe einsammeln werden.** Rückgabe und Auszahlung erfolgen am Sonntag, dem 11.09.2016 von **19.30 - 20.00 Uhr**. 15 % des Verkaufspreises kommen dem Förderverein zugute. **Informationen bei:** B. Schmitt 0171 8114431 und K. Herber 0173 7026926. Verkaufslisten im Reisebüro Auszeit, Schulstraße 13, in Mehring erhältlich! Öffnungszeiten: Mo, Di, Fr 09.30 - 13.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Mi, Do 09.30 - 13.00 Uhr. Wir freuen uns über Ihren Besuch! Für Kaffee und Kuchen ist natürlich auch gesorgt!

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 20.08.2016

Rheinlandliga

16.00 Uhr Spfr Eisbachtal - SV Mehring I

Nentershausen, Eppenroder Str., Rp

Sonntag, 21.08.2016

Kreisliga A

14.30 Uhr FC Können - SV Mehring II

Können, Charnystraße, Rp

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Freundschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 20.08.2016

B-Junioren

13.00 Uhr JSG Pluwig-Gusterath - JSG Mehring

Pluwig, St. Johannes Str.27, Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Spiele am Sonntag, 21.08.2016

Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SV Gutweiler I 12.30 Uhr

Kreisliga B

SG Pölich/Schleich-Detzem I - FC Züsich I 14.30 Uhr

Riol

ASC Fährhäuschen Riol e.V.

Unser nächster Angeldurchgang findet am **Sonntag, dem 21.08.2016** in Riol an unserer Weiheranlage statt. Treffpunkt ist um 06.30 Uhr am Weiher.

KSV Riol

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Samstag, dem 20.08.2016 um 19.00 Uhr** in der Brunnenschänke in Riol, Hauptstraße 7a statt. Der Ablauf sieht wie folgt aus:

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Jugendwartes, 3. Bericht der Damenwartin, 4. Bericht der Sportwarte, 5. Bericht des 1. Kassierers, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Entlastung des 1. Kassierers, 8. Neuwahl Kassenprüfer, 9. Anträge, 10. Verschiedenes.

Anträge können bis zum 19.08.2016 in schriftlicher Form zu Händen des 1. Vorsitzenden Josef Valentin in der Brunnenschänke abgegeben werden oder per e-Mail an Josef.valentin@gmx.de gesendet werden.

Der KSV Riol hofft auf zahlreiches Erscheinen seiner Mitglieder.

Senioren machen mobil

Die Senioren treffen sich wieder am **Freitag, dem 22. August 2016 um 17.00 Uhr**, auf dem neuen Boule-Platz am alten Festplatz zum Boule-Spiel. Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.

SV Wacker Riol

Abteilung Tennis

Veranstaltung zum 70 jährigen Jubiläum des SV Wacker Riol.

Tennis- Ortsturnier: Termin: am **17. + 18. September 2016** auf der Tennisanlage Riol. Anmeldung: bis 01.09.2016 unter folgenden Telefonnummern: 1: Becker Hermann 0175 1890234, 2: Wisser Donatus 0171 7770322. Die Einladung ergeht an die Ortsvereine und insbesondere an interessierte Bürger/rinnen die eine Mannschaft (2 Spieler/rinnen) stellen, die sowohl im Einzel+Doppelspiel interessiert

sind. Dabei steht die Freude am Sport im Vordergrund. Die Tennisabteilung des SV Wacker freut sich über eine rege Beteiligung und aktiven Sport und Spaß. Sollte jemand keinen Tennisschläger haben kann dieser gestellt werden.

Schweich

Förderverein und Freundeskreis der Kindertagesstätte „Kinderland“ e.V.

Am **Sonntag, 04.09.2016** findet in der Kindertagesstätte Kinderland, Bahnhofstr. 76, Schweich in der Zeit von 14.00 -16.00 Uhr ein Kleider- und Spielzeugbasar statt. Für den Kleiderbasar ist eine Tischreservierung unter der Tel.Nr: 06502-988362 bis zum 31.08.2016 erforderlich. Die Tischmiete beträgt 10 €.

Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **22.08.2016** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Kolpingsfamilie Schweich

Nach der Sommerpause setzen die Kolpingsänger ihre Probenarbeit fort. Wir treffen uns am **Dienstag, 23. August 2016** wie immer um 18.00 Uhr in der Kolpingstube.

Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Wir besuchen am **Sonntag, dem 28.08.2016** das Kröbbelchesfest unserer Freunde der KG Grün-Weiß Urmitz/Rhein. Wir fahren mit dem Zug dorthin und treffen uns um 10.15 Uhr auf dem Bahnhof in Schweich.

Am **Freitag, dem 02.09.2016** findet um **20.00 Uhr** im Hotel Leinenhof ein **Vereinsstammtisch** statt, zudem wir Alle recht herzlich einladen.

TuS Issel e.V.1952

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

Sonntag, 21.08.2016

12.30 Uhr SG Issel II - SV Föhren III

14.30 Uhr SG Issel - SV Föhren II

Über eine zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 24. August 2016** statt. Wir treffen uns um 14.30 Uhr am Spielesplatz. Die zu nächst vorgesehene Wanderung nach Trier-Ehrang entfällt, da das vorgesehene Lokal zu diesem Termin noch geschlossen hat. Stattdessen wandern am Moselufer entlang in Richtung Issel. Gegen 15.30 Uhr kehren wir sodann in das Gasthaus Josef Monzel, Am Moselufer 5 in Schweich - Issel zum gemütlichen Beisammensein ein. Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

Jahrgang 1955/56 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Freitag, 26. August 2016 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Monzel in Issel unter anderem zur Besprechung unserer Fahrt nach Köln.

Erwachsenenbildung

Katholische Erwachsenenbildung

Laudato si'

Umweltschutz als Anliegen der Religion(en)

Zum Workshop lädt die Katholische Erwachsenenbildung am Freitag, dem 2. September 2016 ins Forstamt Trier in Trier-Quint, Am Rothenberg 10 ein, um das Lehrschreiben Laudato si' von Papst

Franziskus kennenzulernen. Anmeldung ist erforderlich bis 26. August 2016.

Neben der Vorstellung der Enzyklika wird es darum gehen herauszufinden, inwieweit die Aussagen des Papstes zu den eigenen Erfahrungen und Vorstellungen passen und sich gemeinsam Gedanken zu machen, was im Umweltschutz die Rolle von Kirche und Religion sein kann. Workshop von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr. Um 17.00 Uhr ist die Teilnahme am Schöpfungszeit-Gottesdienst am Waldrand möglich.

Informationen und Anmeldung bei: Themenschwerpunkt Schöpfung, Kath. Erwachsenenbildung Trier, Tel.: 0651/993727-20 oder schoepfung@bistum-trier.de.



Junge Seite

Spielmobil Konz
Spielertische Erlebnisse

GROßE SPIELAKTION FÜR KINDER
Im Rahmen des Schweicher Stadtfestes mit Graffiti-Workshop, Tigerenten Roden, Hüpfburg und vielem mehr...

08. September -- 15:30 - 18:30 Uhr
auf dem Synagogenvorplatz Schweich

KINDER- UND JUGENDPFLEGE
der Verbandsgemeinde Schweich

Die Aktion wird durchgeführt von der Stadtjugendpflege Schweich und Jugendarbeit in Schweich e.V.

KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich



Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG SOZIALE ARBEIT

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge

Telefon: 06502 5066-460

Mobil: 0160 36 28 992

Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin

Telefon: 06502 5066-470

Mobil: 0174 98 79 643

Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)

Telefon: 06502 5066-450

Email: info@KiJuB.net

MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0173 71 25 934

Nina Kopp Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath Mobil: 0173 59 12 471

z.Zt. nicht besetzt! Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0173 56 22 090

Alexandra Herbertz Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET

BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

"SPORT IN SCHWEICH ERLEBEN!"

2. Jugendsportcamp in den Herbstferien

Du bewegst dich gerne und möchtest neue Sportarten in deiner Stadt ausprobieren? Du hast in den Ferien keine Lust auf Langeweile? Du möchtest neue Leute kennen lernen?

Dann sei dabei bei unserem Jugendsportcamp in den Herbstferien!!

Am Montag und Dienstag kannst du gemeinsam mit anderen Teenagern in Kleingruppen sechs der folgenden Sportarten kennenlernen: Basketball, Fußball, Handball, Karate, Leichtathletik, Skateboarding und Turnen.

Am Mittwoch steht der Besuch des Trierer Hallenbades auf dem Programm. Zudem steht uns permanent das Spiel- und Sportmobil der Europäischen Sportakademie Trier zur Verfügung.

Melde dich an und erlebe mit uns drei tolle Tage voller Bewegung & Spaß!!!

Wann? 17.-19.10.2016, jeweils von 9 bis 16 Uhr

Wo? Schweich, Stefan-Andres-Sporthalle und Bürgerzentrum

Für wen? Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren

Kosten? 25,00 Euro (inkl. Mittagessen & Schwimmbad)

Das Jugendsportcamp ist ein Angebot der Stadtjugendpflege Schweich in Kooperation mit den Vereinen vom Arbeitskreis "Sport in Schweich" und der Skateteilung von Jugendarbeit in Schweich e.V. Die Einteilung für die Sportangebote erfolgt nach Neigung und Interesse. **Bitte im Anmeldeformular die sechs favorisierten Sportarten unter "Sonstiges" angeben.** Wir behalten uns vor, die Teilnehmer bei Auslastung der Workshops in andere als die angegebenen Gruppen einzuteilen.

Anmeldungen werden ab sofort online unter www.anmeldung.kijub.net entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Eine vorherige Reservierung ist nicht möglich. Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.

AK - Sport in Schweich
Schweich bewegt sich!

STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH
ISABELLE ZIEHM
06502 5066-470 | 0174 9879643 | ISABELLE.ZIEHM@KIJUB.NET

Impressionen des Partnerschaftsbesuches aus Portishead in der Verbandsgemeinde Schweich

vom 12. - 16. August 2016



Empfang der Gäste aus Portishead durch Bürgermeisterin Christiane Horsch im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Empfang der Ortsgemeinde Föhren durch Ortsbürgermeisterin Rosi Radant mit Schlossführung im Schloss Föhren durch Alexandra Reichsgräfin von Kesselstatt und anschließender Besichtigung des Heimatmuseums mit Hans Herznach



Weltmeisterschaften im Barfuß Wasserski



Jacky Kirsch (4. v. l.) und ihre Mutter Dr. Steffi Kirsch (5. v. l.) aus Schleich nehmen derzeit an den Weltmeisterschaften im Barfuß Wasserski in Wisconsin USA teil.

Vorstellung der neuen Konzeption in der Kindertages- stätte Köwerich-Ensch



Am Mittwoch, dem 3. August 2016 wurde in der Kindertagesstätte Köwerich-Ensch die neue Konzeption hinsichtlich des Betreuungsangebotes sowie der vom Land Rheinland-Pfalz vorgesehenen Erziehungs- und Bildungsprozesse vorgestellt.

Im Rahmen dieser Veranstaltung gratulierten Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Elmar Schlöder und Beigeordneter der Ortsgemeinde Ensch, Herr Herbert Schätter, Frau Sabine Eiden zur bestandenen Prüfung als staatlich anerkannte Erzieherin.

In einer kleinen Feierstunde schlossen sich die Leiterin der Kindertagesstätte Frau Margit Frohm, Frau Schäfer von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Frau Goldammer von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, sowie die Erzieherinnen und die Hauswirtschaftskraft den Gratulationen an.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 33/2016

Integratives Schulprojekt nimmt konkrete Formen an Neubau der Förderschule und Grundschule in Schweich / Entwurfsplanung läuft

Das Integrative Schulprojekt in der Stadt Schweich nimmt konkrete Formen an. Momentan läuft die Entwurfsplanung für den Neubau des gemeinsamen Gebäudekomplexes für die Treverer-Schule mit dem Förderschwerpunkt motorische Entwicklung und der Schweicher Grundschule mit dem bisherigen Standort „Am Bodenländchen“ als Gemeinschaftsprojekt des Kreises Trier-Saarburg und der Verbandsgemeinde Schweich. Landrat Günther Schartz, VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, Vertreter der Schulen sowie Planer stellten den aktuellen Stand der Dinge vor.

Für den Bau der Förderschule und der Grundschule musste aufgrund des geschätzten Kostenvolumens in Höhe von rund 40 Millionen Euro zunächst ein europaweites Ausschreibungsverfahren durchgeführt werden. Darin enthalten war auch ein Architektenwettbewerb, bei dem 18 Planungsentwürfe eingereicht wurden. Den Zuschlag erhielt das Büro Numrich Albrecht Klumpp aus Berlin. Der Planungsauftrag für die Außenanlagen wurde an das Büro KuBuS Freiraumplanung ebenfalls mit Sitz in Berlin vergeben. Den Auftrag für die Statik erhielt die Firma Sänger & Gorges in Reinsfeld. Die Firma DTF Ingenieure aus Velbert ist für die Haustechnik zuständig. Mit den Büros haben inzwischen Termine stattgefunden, um die Planungen weiter zu konkretisieren. Es gab Workshops mit den Vertretern der Schulen. Außerdem haben die Architekten die

Bildungseinrichtungen besucht, um den Schulalltag kennenzulernen, so dass die Gestaltung der Gebäude optimal darauf ausgerichtet werden kann. Die Ergebnisse und Anregungen der Termine fließen nun in die Entwurfsplanung ein. Außerdem laufen Abstimmungen zwischen den Architekten, Haustechnikern, Tragwerksplanern, Fachingenieuren für den Brandschutz und die Innere Erschließung. Hier entstehe ein Projekt aus einem Guss, so Landrat Günther Schartz. Dabei werde viel Wert darauf gelegt, dass der Bau der Schulen den pädagogischen Anforderungen entspreche. Bürgermeisterin Christiane Horsch fügte hinzu: „Die gemeinsame Realisierung ist eine Chance hier qualitativ etwas Besonderes machen zu können.“

Die Zeitschiene sieht vor, dass nach der Entwurfsplanung die Baugenehmigungsphase und die schulbautechnische Prüfung durch das Land erfolgen.

Danach können die Ausführungsplanungen und Ausschreibungen ebenfalls im Rahmen eines europaweiten Verfahrens durchgeführt werden. Die Rohbauarbeiten sollen spätestens im ersten Quartal 2018 beginnen.

Das künftige Schulgelände befindet sich in Schweich zwischen der Bahnhofstraße und der Kreisstraße 39 - neu - in der Nähe des Neubaugebietes Ermesgraben, das durch eine Fußgängerbrücke mit den beiden künftigen Schulen verbunden werden soll. Auf dem Grundstück liefen Voruntersuchungen wie Sondierungen für ein erweitertes Bodengutachten. Außerdem wurden archäologische und umwelttechnische Untersuchungen durchgeführt, bei denen sich jedoch keine Auffälligkeiten ergaben. Ein positiver Befund ergab sich bei der Suche nach Kampfmitteln, die in der Zwischenzeit geborgen wurden.

Fortsetzung s. S. 2



Landrat Günther Schartz, Bürgermeisterin Christiane Horsch (3. und 2. v. l.) und die weiteren Beteiligten vor dem Modell des neuen Schulkomplexes in Schweich

Weiteres:

- Seite 2 | FOS Konz: Schüler erhielten Zeugnisse
- Seite 3 | Interreg V A: Neue Ideen für die Großregion
- Seite 3 | Jugendbildungswerkstatt ist online
- Seite 4 | BBS verabschiedete Absolventen
- Seite 4/5 | Stellenanzeigen
- Seite 6 | Amtliche Bekanntmachungen

Kreis-Nachrichten machen Pause

Die *Kreis-Nachrichten* machen Sommerpause. Daher wird die Ausgabe 34 in der kommenden Woche nicht erscheinen. Ab der Kalenderwoche 35 und damit in der ersten Woche nach den Ferien werden die *Kreis-Nachrichten* wieder im wöchentlichen Rhythmus herausgegeben. Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* wünscht allen Leserinnen und Lesern weiterhin eine schöne Ferienzeit.

Fortsetzung von S.1

Bei dem Termin war Astrid Hiljegeerdes vom Berliner Architektenbüro vertreten und erläuterte den Planungsentwurf für den Bau der Schulen. Vorgesehen ist eine zweigeschossige Gebäudestruktur, die die Nutzungseinheiten klar ablesbar macht. Eine axiale „Schulstraße“ verbindet die verschiedenen Bereiche und gibt Orientierung. Zentral angeordnet sind Gemeinschaftsbereiche wie Mehrzweckräume und Mensa. Die Unterrichtsräume befinden sich in zwei Einheiten mit jeweils einem inneren Erschließungsflur. Im Erdgeschoss entstehen zwei Inklusionsabteilungen mit Räumen der Förderschule, im Obergeschoss die Räume der Grundschule sowie die Fachunterrichtsräume für beide Schulen. Die Klassen bilden eine Funktionseinheit und gruppieren sich um den begrünten Hof. Vorgesehen sind auch eine Dreifeld-Sporthalle sowie ein Bewegungsbad. Die Außenbereiche der Schulen haben unterschiedliche Funktionen wie Erholung, Bewegung, Kommunikation, Sport und Spiel, Gemeinschaft, Naturwahrnehmung und werden differenziert in befestigte Flächen und gärtnerische Grünflächen gestaltet.

Bei der Planung der Berliner Architekten spielt das Thema Nachhaltigkeit eine wichtige Rolle. Für den Bau werden langlebige Materialien wie eine Mauerwerksfassade im Zusammenspiel mit hölzernen Inlets für die Fenster verwendet. Neben der hohen gestalterischen Qualität wird ein optimales Verhältnis von offener zur geschlossenen Fassade geschaffen – damit wird ein niedriger Energieaufwand für die Beheizung, Belichtung und Belüftung entstehen.

Zu den Kosten von rund 40 Millionen Euro für den Bau der Schulen kommen noch etwa 2 Millionen Euro für Erschließungsarbeiten wie den Bau eines Lärmschutzwalls, eines Retentionsbeckens und der Straße, die zu dem Gebäudekomplex führt. An den anteiligen Bau- und Erschließungskosten für die Förderschule beteiligen sich die Stadt Trier, der Landkreis Bernkastel-Wittlich und der Eifelkreis Bitburg-Prüm entsprechend der Schülerzahl aus ihrem jeweiligen Bereich. Die Kosten des Grunderwerbs in Höhe von 2,2 Millionen Euro werden vom Kreis Trier-Saarburg und der Stadt Schweich getragen.



Mit einem hervorragenden 3. Platz in der Football Category der World Robot Olympiad (WRO) qualifizierte sich ein Team vom Gymnasium Saarburg nach dem überraschenden Erfolg im vergangenen Jahr erneut und damit zum zweiten Mal in Folge für das WRO-Weltfinale. Nach einem 1. Platz beim Regionalwettbewerb in Haßloch mussten die „GymSAB Robo Guards“ der kreiseigenen Schule beim Deutschlandfinale in Ludwigshafen gegen sieben andere Teams aus ganz Deutschland antreten. Gespielt wurde mit je zwei Robotern – einem Feldspieler und einem Tormann – in zwei Halbzeiten zu je fünf Minuten. Am Ende belegte das Saarburger Team den 3. Platz der Tabelle und erspielte sich so die Startberechtigung für das WRO-Weltfinale, das im November in Neu-Delhi in Indien stattfindet. Das gute Abschneiden der GymSAB Robo Guards sei trotz des Erfolges im vergangenen Jahr und des 1. Platzes in der Vorrunde so nicht vorhersehbar gewesen. Die Freude über die erneute Qualifikation war deshalb bei Team und Coach umso größer, so Andreas Schreiner, der die AG Robotik seit ihrer Gründung 2008 leitet.

Fachhochschulreife nach zwei Jahren

FOS Konz: 26 Absolventen erhielten Zeugnisse

26 Schüler der Fachoberschule (FOS) Konz hatten Grund zur Freude: Sie erhielten aus der Hand von Schulleiterin Gabriele Schmidt ihr Zeugnis der Allgemeinen Fachhochschulreife. Henrik Kletke erhielt mit dem Notendurchschnitt von 1,7 das beste Zeugnis.

Gekonnt führten Viktoria Welsch und Jonas Schumacher, zwei Schüler der Jahrgangsstufe 12, durch den Abend. Ein Höhepunkt war dabei die Bilderschau über die Abschlussfahrt der beiden Klassen nach Schottland. Ein sicherlich tolles Erlebnis für alle Teilnehmer.

Helmut Reis, Beigeordneter des Kreises Trier-Saarburg, überbrachte für den Schulträger herzliche Glückwünsche, verbunden mit den besten Wünschen für die Zukunft der Fachhochschulabsolventen. Bernd Krewer als Elternvertreter schloss sich diesen Glückwünschen an. In einer unterhaltsam vorgetragenen Abschlussrede ließen Fiona Haxhiu und Nicolas Krewer zwei Jahre an der Fach-

oberschule Konz Revue passieren. Umrahmt wurde die Feierstunde von der von Markus Mich geleiteten Musikband der Realschule plus und FOS Konz. Als Sängerin trat Viktoria Welsch aus der Jahrgangsstufe 12 auf.

Die Absolventen der FOS Konz:

Klasse 11 A, Klassenlehrer Sascha Hübsch

Jason Aca, Langsur; Rene Blasius, Konz; Pascal Courtial, Mehring; Jakob Dühr, Oberbillig; Tim Fellmann, Trier; Pascal Fries, Oberbillig; Calvin Günter, Osburg; Fiona Haxhiu, Trier; Nicolas Krewer, Konz; Daniel Martaler, Osburg; Martin Reuter, Mettlach; Tim Rohlinger, Tawern; Dominik Schmidt, Palzem; Jonas Schumacher, Temmels; Viktoria Welsch, Oberbillig

Klasse 11 B, Klassenlehrer Sascha Hübsch und Thomas Riotte

Luca Franzen, Pellingen; Tim Heid, Trier; Patrick Hoffmann, Konz; Henrik Kletke, Konz; Susanne Leuck, Nittel; Sebastian Maximini, Konz; Christian Müller, Saarburg; Anton Oschmann, Zerf; Karolin Prison, Konz; Kai Sierleja, Morscheid; Philipp Trinh, Konz

Sicher nach Hause mit dem Jugendtaxi

Immer sicher nach Hause – das ist das Motto, das hinter dem Jugendtaxi steht. Es kann freitags, samstags sowie in den Nächten vor Feiertagen von 22 bis 6 Uhr genutzt werden. Der Kreis fördert das Angebot mit 2 Euro pro Person

und Fahrt, in der VG Schweich werden die Fahrten mit 4 Euro bezuschusst. Jugendliche von 16 bis 21 Jahren können das Angebot nutzen. Auskünfte gibt das Kreisjugendamt, Tel. 0651-715-131 oder Email: jugendschutz@trier-saarburg.de.

Neue Ideen für die Großregion

Förderprogramm „Interreg V A“ mit Auftaktveranstaltung in der Kreisverwaltung gestartet

Die Informationstour des Förderprogramms „Interreg V A“ startete jetzt mit der Auftaktveranstaltung in der Kreisverwaltung des Landkreises Trier-Saarburg. Vorgestellt wurden die aktuellen EU-Förderungen für grenzüberschreitende Kooperationsprojekte, insbesondere das Interreg-Programm für die Großregion, das sich auf Rheinland-Pfalz, das Saarland, Luxemburg, Lothringen und Belgien bezieht. „Mit dem neuen Förderprogramm lassen sich viele innovative und nachhaltige Ideen für den Raum der Großregion umsetzen. Lokale und regionale Projekte, die die Zusammenarbeit in der Grenzregion voranbringen, können so finanziell gefördert werden. Ein wichtiger Baustein für ein gemeinsames Europa und eine Entwicklungsmöglichkeit für unsere Kommunen“, so Hans-Jürgen Kreutz, Referatsleiter für grenzüberschreitende Zusammenarbeit bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD).

Volumen 131 Millionen Euro

Insgesamt stellt das Programm „Interreg V A Großregion“ ein Volumen von rund 131 Millionen Euro und einen Fördersatz von bis zu 60 Prozent zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zur Verfügung.

Im Rahmen der Infoveranstaltung wurden Erfahrungen von erfolgreichen Antragstellern vorgestellt und Fördermöglichkeiten konkret für Kommunen erläutert. Die Veranstaltung zeigte, dass im Landkreis Trier-Saarburg und in den Verbandsgemeinden weiterhin ein hohes Interesse an der grenzübergreifenden Zusammenarbeit besteht. Aufbauend auf den bestehenden Interreg-Erfahrungen gibt es viele Ideen für weitere Projekte.

Für den Landkreis Trier-Saarburg sieht Landrat Günther Scharz ein großes Potential im neuen Interreg-Förderprogramm. „Aufgrund der geographischen Lage angrenzend an Luxemburg und Frankreich ist der Kreis mit seinen Kommunen und der örtlichen Wirtschaft geradezu prädestiniert Projekte selbst zu starten oder als Kooperationspartner der Nachbarn aufzutreten“, so Scharz. Deshalb unterhalten der Kreis und auch Landrat Scharz persönlich zahlreiche Kontakte zu Institutionen in Luxemburg und der Region rund um Thionville und Metz. Bereits in der letzten Förderperiode wurden mehrere Projekte umgesetzt. Auch für das neue Programm bestehen nicht nur Entwürfe, sondern mit der Beschaffung der neuen Fähre in Oberbillig/Wasserbillig konnte bereits eine Maßnahme umgesetzt werden.

Für die neue Förderperiode regte der Landrat an, dass das Land grenzüberschreitende Initiativen mit Blick auf den Nationalpark Hunsrück-Hochwald prüft. Außerdem schlug er vor, einen Rahmen vorzugeben, in den Jugendprojekte mit grenzüberschreitendem Charakter integriert werden können -

ähnlich dem Projekt „Grenzenlos leben - Jugendnetzwerk Wormer-Wencher-Palzem“. Schließlich sollte überlegt werden, ob auch Projekte zur Integration und Ausbildung von Flüchtlingen grenzüberschreitend im Sinne der Zielsetzung des Interreg-Programms ausgerichtet werden können, so der Landrat.

Beratungsangebote

Für alle Interessierten stehen spezifische Beratungs- sowie Unterstützungsangebote bereit. So ist bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) die rheinland-pfälzische Kontaktstelle angesiedelt, die interessierte Antragsteller unterstützt in Fragen zum Förderprogramm, zur Suche von Kooperationspartnern sowie zur Antragstellung.

Ansprechpartnerin ist Kerstin Warncke, Tel. 0651-9494-842 oder kerstin.warncke@add.rlp.de. Weitere Informationen zum Förderprojekt „Interreg V A“ gibt es auf den Internet-Seiten der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion. Die Info-Tour wird als Veranstaltungsreihe in weiteren grenznahen Landkreisen und Städten in Rheinland-Pfalz fortgeführt.



In der Kreisverwaltung wurde das neue Programm „Interreg V A Großregion“ vorgestellt.

Jugendbildungswerkstatt des Landkreises ist online

Die Jugendbildungswerkstatt des Landkreises Trier-Saarburg in Kell am See präsentiert sich mit einem Internetauftritt. Unter www.jugendbildungswerkstatt.de gibt es Informationen zu der Einrichtung im Hochwald.

Viele kennen das Haus in der Nähe des Stausees in Kell noch als Kreisjugend-

haus. Seit einem Umbau wird es als natur- und erlebnispädagogische Jugendbildungswerkstatt genutzt.

Seither ist nicht nur die Belegung im Sinne eines Jugendgästehauses möglich, sondern die Gruppen haben auch die Möglichkeit, die neu geschaffenen Räume und die umfangreiche Ausstat-

tung für eigene natur- und erlebnispädagogische Programme zu nutzen.

Die Homepage wurde mit dem Förderverein Regionale Entwicklung in Potsdam realisiert. Sie bietet neben Informationen auch einen Downloadbereich, Kontaktdaten der Ansprechpartner/innen sowie eine Seite „Aktuelles“.

BBS Hermeskeil verabschiedete Absolventen

Mit einem abwechslungsreichen Programm verabschiedete die Berufsbildende Schule in Hermeskeil die Absolventen in den verschiedenen Bildungsgängen. Mehrere Beiträge bot unter anderem die Schulband – bestehend aus Lehrern und Schülern – die mit einem vielfältigen Repertoire zur guten Stimmung der Entlassfeier beitrug.

Jürgen Scholz, Schulleiter der Berufsbildenden Schule Saarburg/Hermeskeil, wies auf die Vorteile der kreiseigenen Geschwister-Scholl-Schule hin. Er nannte die Durchlässigkeit des „Systems“ und die fast schon familiäre Atmosphäre am Standort in Hermeskeil. Bürgermeister Michael Hülpes und Stadtbürgermei-

ster Dr. Mathias Queck ermunterten die Schüler in ihren Reden, sich zu engagieren. Michael Hülpes verwies auf die mangelnde Beteiligung der jüngeren Generationen beim Referendum über den „BREXIT“ in Großbritannien. Mathias Queck lud die jungen Leute ein, Hermeskeil mitzugestalten. Alle Redner wünschten den Absolventinnen und Absolventen viel Glück und Erfolg für die Zukunft.

Die Absolventen der BBS Hermeskeil:

Die Berufsreife im Berufsvorbereitungsjahr haben erworben: Klasse BVJ 15 a: Bauer Justin, Kirschenbaum Marcel, Kolling Marie, Petry Jasmin, Reucher Sebastian, Schmitt Jasmin; BVJ 15 b: An-

ton Lukas, Göres Dennis, Henninger Scott, Kimmeling Dennis, Krüger Patrick.

Den qualifizierten Sekundarabschluss I (mittlere Reife) haben in der Berufsfachschule II erworben: Bannier Nadège, Bartenbach Elias, Frank Lisa-Marie, Gerth-Noritzsch Laura, Hiensch Isabell, Karges Anna, Koch Alexander, Kuhn Sarah, Manz Jennifer, Müller Dennis, Nonnweiler, Leon-Kim, Reichrath Nils, Scherer Marina, Scherf Nikolas, Weller Anna, Wolf Lukas.

Die Fachhochschulreife in der Höheren Berufsfachschule für Wirtschaft, Fachrichtung Organisation und Office-Management (HBFW), haben erworben: Biwer Jonas, Bott Sandrine, Hildebrandt Mona, Kopp Moritz, Krawczyk Mike, Kühn Dustin, Meter Jennifer, Reece Norman, Sasse Vanessa, Schmitt Sarah, Schrodt Daniel, Schuh Lisa-Marie, Seidl Laura, Stein Andreas.

Tierschau in Kell am See ist Publikumsmagnet

Auch in diesem Jahr steht am letzten Wochenende im August in Kell am See die Kirmes an - ein ganz besonderer Programmpunkt ist die Verbandsgemeinde-Tierschau am Montag (29. August). Die Veranstaltung ist seit jeher ein Publikumsmagnet und als Leistungsschau auf hohem Niveau weit über die Grenzen der Verbandsgemeinde hinaus bekannt. In züchterischen Fachkreisen hat die Tierschau einen ausgezeichneten Ruf. Das Publikum nimmt auch weite Wege in Kauf, um sich zu informieren.

Die Züchtervereinigung Trier-Wittlich hat in diesem Jahr über 50 Kühe von Züchtern aus den Landkreisen Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich ausgewählt, die in Kell am See präsentiert

werden. Als Höhepunkte werden die beste Euterkuh und die beste Kuh der Schau, die „Miss Hochwald“ ausgezeichnet. Außerdem kann das Publikum seine „Lieblingskuh“ auswählen.

30 Pferdestuten werden im Pferdering präsentiert. Darunter befinden sich hochklassige Warmblutstuten, die auch auf Landeschampionaten vorderste Plätze belegt haben. Neben den Warmblütern sind Haflinger, Arabische Partbred und andere Reitpferdrassen sowie Reitponys zu sehen. Nach der Prämierung in den jeweiligen Klassen erfolgt die Auswahl der Siegerstute. Auch bei den Pferden sind die Besucher aufgefordert, ihren ganz persönlichen Liebling zu benennen.

Die Programmfolge am 29. August sieht von 9.30 bis 12.30 Uhr das Vorführen, Richten und Bewerten der Tiere vor. Gegen 13 Uhr ist die Siegerehrung geplant.

Präsentiert werden außerdem Kleintiere wie zum Beispiel Kamerunschafe, Rassekaninchen und Rassegeflügel. Außerdem stellen sich Betriebe mit Technik- und Bedarfsartikeln für Haus, Hof und Garten vor. Favoriten der kleinen Besucher werden neben den Tieren im Kleintierzelt sicherlich wieder die Shetland-Ponys sein.

Der Musikverein „Concordia“ Kell am See sorgt musikalisch für Unterhaltung und sorgt außerdem für das leibliche Wohl der Gäste.

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Jugendbildungswerkstatt des Landkreises in Kell am See (Kreisjugendhaus)

eine Reinigungskraft (w/m)

in Teilzeit. Der Beschäftigungsumfang beträgt durchschnittlich wöchentlich 4,00 Stunden. Von den Bewerberinnen / Bewerbern wird Flexibilität, Engagement, Selbstständigkeit sowie Teamfähigkeit erwartet. Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein Jahr. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 5. September 2016 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Grund- und Realschule plus in Zerf

eine Reinigungskraft (w/m)

in Teilzeit. Der Beschäftigungsumfang beträgt durchschnittlich wöchentlich 7,50 Stunden. Von den Bewerberinnen und Bewerbern wird Engagement, Selbstständigkeit, Flexibilität sowie Teamfähigkeit erwartet. Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für ein Jahr. Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 5. September 2016 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Einsatz im Gesundheitsamt Trier

**eine Fachärztin / einen Facharzt für Kinderheilkunde
oder eine Ärztin / einen Arzt mit Erfahrung in der Kinder- und Jugendmedizin,
oder eine Fachärztin / einen Facharzt für Allgemeinmedizin
im Bereich des jugendärztlichen Dienstes
und
eine Ärztin/eines Arztes im Bereich des Amtsärztlichen Dienstes**

in Vollzeit. Die zwei zu besetzenden Stellen sind grundsätzlich auch für Teilzeitkräfte geeignet. Gehen entsprechende Bewerbungen ein, wird geprüft, ob den Teilzeitwünschen im Rahmen der dienstlichen Möglichkeiten entsprochen werden kann.

Jugendärztlicher Dienst

Zum Aufgabenbereich gehören u. a. Einschulungsuntersuchungen, Früherkennungsuntersuchungen, Nachverfolgung von Meldungen nach dem Kinderschutzgesetz, Gutachten bei Umschulungsmaßnahmen, Mitwirkung bei epidemiologischen Erhebungen, Mitarbeit in Ausschüssen, Mitwirkung bei Präventionsprojekten, Vortragstätigkeiten und Impfungen.

Neben einem erfolgreich abgeschlossenem Medizinstudium sollten die Bewerber/innen über eine Weiterbildung zur/zum Fachärztin/Facharzt für Kinderheilkunde oder Allgemeinmedizin sowie über entsprechende Berufserfahrung verfügen.

Amtsärztlicher Dienst

Zum Aufgabenbereich gehören insbesondere amtsärztliche Untersuchungen, Beratungen und Begutachtungen, Impfungen und amtsärztliche Leichenschauen.

Gesucht werden Bewerber/-innen, die entweder über eine abgeschlossene Facharztausbildung für Öffentliches Gesundheitswesen oder eine andere Facharztausbildung, vorzugsweise für Innere Medizin oder Allgemeinmedizin, besitzen. Alternativ bieten wir eine Weiterbildung zur Fachärztin / zum Facharzt für Öffentliches Gesundheitswesen an. Voraussetzung hierfür ist eine vorherige ärztliche Tätigkeit von mindestens 30 Monaten in Bereichen der unmittelbaren Patientenversorgung. Der Amtsleiter besitzt die volle Weiterbildungsbefugnis für die beim Gesundheitsamt abzuleistenden Weiterbildungszeiten, das Amt ist von der obersten Landesgesundheitsbehörde als Weiterbildungsstätte anerkannt. Die erforderliche Weiterbildungszeit von 6 Monaten im Fach Psychiatrie kann ebenfalls beim Gesundheitsamt abgeleistet werden.

Eine hohe dienstliche Belastbarkeit, Flexibilität sowie Teamfähigkeit werden vorausgesetzt. Der Besitz des Führerscheins der Klasse B ist erforderlich. Ein eigener PKW und die Bereitschaft, diesen für dienstliche Nutzung zur Verfügung zu stellen, sind wünschenswert.

Wir bieten anspruchsvolle und abwechslungsreiche sowie verantwortungsvolle Aufgabengebiete. Teamarbeit und kollegiale Zusammenarbeit sind bei uns selbstverständlich. Zudem bestehen geregelte Arbeitszeiten mit einer großzügigen Gleitzeitregelung ohne regelmäßige Nacht- und Schichtdienste. Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten werden durch uns gerne unterstützt und gefördert.

Die Arbeitsverhältnisse richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) Sofern die beamtenrechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind, wird eine Anstellung in einem Beamtenverhältnis in Aussicht gestellt. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Zur Umsetzung des Landesgleichstellungsgesetzes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von Frauen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 15. September 2016 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.**

Lehrfahrt des DLR nach Niedersachsen

„Milchviehhaltung: über den Tellerrand hinaus informieren“ lautet das Motto der Lehrfahrt des DLR Eifel und der ALB. Sie führt am 6./ 7. September nach Niedersachsen (Übernachtung in Bremerhaven). Es werden Spitzenbetriebe der Milchviehhaltung besichtigt. Inte-

ressierte Landwirte und Berater sind zur Teilnahme eingeladen. Nachmeldungen werden bis zum 25. August angenommen. Infos: www.dlr-eifel.rlp.de, Anmeldungen: DLR Eifel, Tel. 06561-9480-429, herbert.rieder@dlr.rlp.de, alfred.lorenz@dlr-rlp.de.

Sonnige Zeiten
mit dem Solarkataster der Region.

www.sparkasse-trier.de/solar



Sparkasse
Trier

Amtliche Bekanntmachungen

Wechsel der Führungsfunktionen beim Gefahrstoffzug des Landkreises Trier-Saarburg; Einladung zur Wahlversammlung

Der bisherige Zugführer des Gefahrstoffzuges hat um Entbindung seiner Aufgaben gebeten. Seit dem 01.08.2016 wird die Funktion vorübergehend von seinem Stellvertreter wahrgenommen.

Damit die Funktion weiterhin besetzt ist, ist es notwendig die Führungskraft neu zu wählen und neu zu bestellen.

Gemäß § 14 Absatz 1 Nummer 3b des Landesgesetzes über den Brandschutz, die Allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz (LBKG) analog ist der Zugführer nach der Wahl durch die Angehörigen des Gefahrstoffzuges durch den Landrat im Benehmen mit den Bürgermeistern zu bestellen.

Zur Erarbeitung entsprechender Vorschläge lade ich die aktiven Mitglieder des Gefahrstoffzuges Trier-Saarburg zu einer Versammlung am

Dienstag, 27.09.2016 um 18.00 Uhr
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung
Trier-Saarburg,
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

recht herzlich ein.

Tagesordnung:

TOP 1: Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit

TOP 2: Bildung des Wahlvorstands

TOP 3: Wahl des Zugführers

Sollte der bisherige Stellvertreter zum Zugführer gewählt werden, ist diese Funktion auch neu zu wählen.

Trier, 12.08.2016
gez.
Günther Schartz
Landrat

Kreis-Nachrichten online lesen
www.trier-saarburg.de
Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Sitzung des Ausschusses für Soziales und Gesundheit

Der Ausschuss für Soziales und Gesundheit wurde zu einer Sitzung einberufen für

Dienstag, 30.08.2016, 17:00 Uhr
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung
in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Sachstandsinformation zum Thema Asyl

2. Kostenbeteiligung des Landkreises an der ehrenamtlichen Unterstützung zur Bewältigung der Asylbewerbersituation

3. Entwicklung der Integrationshilfen an Schulen und Kindergärten

4. Zuweisungen aus Kreismitteln an Verbände der freien Wohlfahrtspflege und an sozialdienstliche Vereine und Selbsthilfegruppen für das Jahr 2016

5. Mitteilungen und Verschiedenes

Nichtöffentlicher Teil

6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 12.08.2016

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz, Landrat

Naturpark lädt ein

Biber-Burgen-Tour

Am 3. September lädt der Naturpark Saar-Hunsrück ab 14.30 Uhr zu einer Erlebnistour mit Märchenstunde ein. Kinder ab sechs Jahren erleben eine spannende Biber-Burgen-Tour rund um das Naturparkdorf Reinsfeld. Wo kann der Biber beobachtet werden? Wie kann ein Biberrevier erkannt werden? Neben Märchen rund um das Biber-Reich und die Felsformation „Frau Holle“ gibt es Einblicke in die Welt der Nagetiere und in die besondere Lebensweise der Tiere. Die Anmeldung ist bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0 erforderlich.

Sitzung des Jugendhilfeausschusses

Der Jugendhilfeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Donnerstag, 01.09.2016, 17:00 Uhr
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung
in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Medienpädagogische Prävention/ Suchtberatungsstelle "DIE TÜR", Trier Förderzeitraum 10/2016 - 09/2017 - Folgeantrag Projekt "Gute Seiten - Schlechte Seiten"

2. Jahresbericht des Jugendscout Landkreis Trier-Saarburg 2015

3. Vergabe der Projektstelle Schulsozialarbeit an der Geschwister-Scholl-Schule Saarburg / Hermeskeil; Außenstelle Hermeskeil

4. Interessenbekundungsverfahren für die Konzeption und Umsetzung von natur- und erlebnispädagogischen Maßnahmen im Landkreis Trier-Saarburg

5. Förderung von Baumaßnahmen im Bereich Kindertagesstätten

6. Mitteilungen und Verschiedenes

Nichtöffentlicher Teil

7. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 12.08.2016

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Günther Schartz,
Landrat

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Betriebsferien **RABATT(z)**

Der Verkauf geht weiter, aber unsere Produktion macht Ferien. Das heißt für Sie:
satte Rabatte auf fast alles, aber nur für kurze Zeit. Sofa? Flasche!



www.c-flasche.de

Trier: An der Römerbrücke | Rehlingen (bei Saarlouis): Südstraße 4

 **c. Flasche**
die Sofamacher

Der Pflegedienst mit



Täglich fahrbarer Mittagstisch

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

Nina Borisch · Römerstr. 29 · 54347 Neumagen-Dhron

WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN

METZGEREI Mittler  *Wir bringen Abwechslung in Ihre Küche*

Im Angebot vom 19.08.2016 bis 25.08.2016

Gulasch gemischt	1 kg	7,99 €	FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität
Indianersteaks	1 kg	8,99 €	
TIEFPREIS DES MONATS:			NEU: Gekochte Mettwurst mit Gelee, „mediterran“ 100 g 0,89 €
Rohesser	10 Stück	7,00 €	Delikatess-Leberwurst fein, grob, Schnittlauch 100 g 0,89 €
SALAT DER WOCHE:			Wiener Würstchen 100 g 0,79 €
Spaghetti-Salat	100 g	0,69 €	

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30
 Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmtal · Manderscheid
www.metzgerei-mittler.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
 für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Enschede, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
 Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riold, Schleich, Thörnich, Trittenheim
 und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
 Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
 Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge
 gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere
 Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



**Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau**

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

Entspannen Wandern
Relaxen Strand
Sonne **URLAUB**
Camping Genießen
Schweich
Freude **DEUTSCHLAND**
Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Reisemagazine

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Der wichtigste Tag im Leben ist die Hochzeit. Ihre Familien, Freunde und Bekannten begleiten Sie an diesem Tag. Ihr persönliches „Dankeschön“ in Form einer Anzeige wird als nette Geste verstanden und keiner wird's vergessen!

Liebevoll selbst gestalten:
wittich.de/hochzeit

Foto: © Fotolia, BillionPhotos.com



Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

Eduard Blasius

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn Worte fehlten, für die Blumen, Kränze und Geldspenden und das letzte Geleit.

In stiller Trauer
**Erna Blasius
und Kinder mit Familien**

Föhren, im August 2016

Sie ist nun frei
und unsere Tränen
wünschen ihr Glück.

J. W. v. Goethe

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die anlässlich des Todes
unserer lieben Verstorbenen

Elisabeth Jakobi

† 04.07.2016

ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise
zum Ausruck brachten und sie auf ihrem
letzten Weg begleiteten.

**Günter
mit Nick und Peter**

54340 Leiwen, im August 2016

Das Sechswochenamt ist am Samstag,
dem 27. August 2016 um 18.30 Uhr in der
Pfarrkirche St. Stephanus in Leiwen.

Wir kümmern uns.



Fachgeprüfter Bestatter

peters
BESTATTUNGEN

Jetzt in neuen Räumen:

54320 Waldrach • In der Köschwies 8
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286
Schöndorf • Tel.: 06588-7141




Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Saure-Gurken-Zeit?

Zusätzlich erhalten Sie

7,5%

EXTRA-Rabatt
auf alle reduzierten
Ausstellungs-Stücke!

Sauer macht günstig!

Knackig frische Möbel & Küchen

jetzt zu Mitarbeiter-Preisen für Sie!

Wir laden alle Kunden zu unserem

Personalkauf 2016

WOHNZENTRUM

Möbel MÜLLER GmbH

MÜLLER

www.Wohnzentrum-Mueller.de • Springiersbacher Str. 18 • 54538 Bengel

Jetzt Umweltbonus* sichern!

Die BMW eDrive Modelle

www.bmw.de/umweltbonus

Freude am Fahren

HALLO ZUKUNFT.

DIE PLUG-IN-HYBRID-MODELLE BMW 330e LIMOUSINE UND BMW 225xe ACTIVE TOURER. JETZT 3.000,- EURO UMWELTBONUS* NUTZEN.

Starten Sie elektrisiert in die Zukunft und profitieren Sie von 3.000,- Euro Umweltbonus*. Die BMW iPerformance Modelle vereinen die große Reichweite eines BMW TwinPower Turbo Motors mit der hocheffizienten Antriebstechnologie BMW eDrive. Erleben Sie bei uns die faszinierende Mobilität von morgen.

* Die Berechtigung zur Inanspruchnahme der Förderung ist durch die auf der Webseite des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter www.bafa.de abrufbare Förderrichtlinie geregelt. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 30. Juni 2019.

Cloppenburg GmbH Niederkircher Straße 4 54294 Trier Tel. +49 651 84088 0 info@auto-cloppenburg.de www.cloppenburg-gruppe.de	Auto-Schmidt e.K. Industriestraße 3 54439 Saarburg Tel. +49 6581 9175 0 info@autoschmidt-saarburg.de www.autoschmidt-saarburg.de	Autohaus Schaal GmbH Graf-Zeppelin-Straße 4 54634 Bitburg Tel. +49 6561 9470 0 info@bmw-schaal.de www.bmw-schaal.de
Autohaus Kainz GmbH & Co. KG www.kainz-gruppe.de		
Hamsterweg 3 54550 Daun-Pützborn Tel. +49 6592 9690 0 info.daun@kainz-gruppe.de	Max-Planck-Straße 21 54516 Wittlich Tel. +49 6571 9533 0 info.wittlich@kainz-gruppe.de	August-Horch-Straße 1 56736 Kottenheim bei Mayen Tel. +49 2651 9589 0 info.mayen@kainz-gruppe.de

Kraftstoffverbrauch BMW 225xe Active Tourer und BMW 330e in l/100 km (kombiniert): 2,1-1,9; CO₂-Emissionen in g/km (kombiniert): 49-44; Stromverbrauch in kWh/100 km (kombiniert): 11,9-11,0. Die Angaben zu Kraftstoffverbrauch, CO₂-Emission und Stromverbrauch sind abhängig von der gewählten Rad- und Reifengröße. Als Basis für die Verbrauchsermittlung dient der ECE-Fahrzyklus.

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

LBS-Geschäftsstelle Trier
Stresemannstraße 5-9
LBS.de/rlp-nord
Rufen Sie an:
0651 97066-30/-20

**Die Nr. 1 in RLP!**

Gehen Sie auf „Nummer sicher“ beim Verkauf Ihrer Immobilie!
>> Nutzen Sie die Kompetenz des Marktführers* <<

*Wir sind die Nr. 1 auf dem Gebiet der Wohnimmobilienvermittlung in Rheinland-Pfalz.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

FELL • 2 Wohnungen zu vermieten

70 + 95 m², 3 ZKB, Abstellraum.

Telefon: 01 71 / 6 11 10 52

IHR GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Werteinschätzung Ihrer Immobilie
und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen.

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

www.axel-ilbertz-immobilien.de

EINZIGARTIG IN DER REGION

TRIER • SAARLAND • LUXEMBURG

Scholtes Fliesen & Sanitär
Luxemburger Str. 236
54294 Trier
Tel.: 0651-91866 0
info@scholtes.de

www.scholtes.de
SCHOLTES.DE
Fliesen & Sanitär

MEISTERBETRIEB TRIER

ERNST WILHELMI GMBH

BAU-, STUCK- UND VERPUTZ-GESCHÄFT
Weißdornweg 21 • 54338 Schweich
Tel. 0651/13416 • 0170/7677778
Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

Ihre Immobilie verdient ein starkes Team.

Das Team (v. l.): Helga Franken, Lucas Adams, Gerd Schneider, Dieter Hochscheid, Stephan Franzen, Melad Jajo, Maria Hoffmann, Klaus Lödschack, Tobias Omlor

Immobilienangebote vor Ort**Schweich: Wohn-/Geschäftshaus**

■ zentral gelegen, vielseitig nutzbar!



Wohn- und Nutzfläche ca. 495 m² auf zwei Etagen, Grd. ca. 357 m², EG: Laden, Kühlraum, Produktion, weitere Räume; 1. OG: 4 ZKB; EBA, Bj. 2015, Gas, 223,70 kWh

199.800 €

Als eines der großen Trierer Maklerunternehmen bieten wir Ihnen:

- Einen sehr großen Bestand an potenziellen Kaufinteressenten mit sehr guter Bonität
- Über 50% unserer Kunden sind Luxemburg-Pendler, davon viele Führungskräfte.
- Wir werben mehr: lokal, überregional, in der deutschen sowie luxemburger Presse, im Rockland Radio, im Fernsehen bei VOX in „mieten, kaufen, wohnen“ und in allen großen Internetportalen.

Geprüfter
Immobilienmakler (IHK)

- zertifizierte Kompetenz
- über 1000 Vermittlungen

Tel. 0651/99 35 36 - 20 | Fax -12
info@immobilien-franzen.de



Immobilien Franzen

DOMÄNENSTR. 160-162, 54295 Trier ■ IMMOBILIEN-FRANZEN.DE

LEBEN - WO ANDERE URLAUB MACHEN

SAARALLEE 24 IN BERNKASTEL-KUES

**Zu verkaufen:**

Gartenwohnung A-01, 83,03 m², mit Terrasse und Garten **237.080 €**

Gartenwohnung B-02, 92,23 m², mit Terrasse und Garten **247.538 €**

inkl. Kellerräume.

Nähere Informationen:

0 65 31 / 97 13 96 od. 01 51 / 58 85 17 00

K1-Bauprojekt GmbH
www.saarallee24.de

Anzeige



IMMOBILIENWELT

aus der Region für die Region

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme 06 52 / 9147-0

STELLENMARKT

aktuell

Bildung Beruf Erfolg Zukunft

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

KASEL • EG-Wohnung, 88 m², 3 Zimmer,
Küche mit Einbauküche, Bad, Abstellraum, Balkon,
Keller-, Wasch- und Trockenraum, Carportstellplatz,
ab 1.9.2016 zu vermieten. **Telefon: 06 51 / 5 24 47**

BEKOND
gewerbl. Lager-/Werkstattfläche
ca. 150 m², zu vermieten
Tel. 0175/1616458

Altenpflegerin mit fünfjähriger Tochter
sucht **3 ZKB**
in Klüsserath und Umgebung.
Telefon: 01 51 / 41 22 31 76

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Fa. Möbel Schuh GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Wir suchen

- **Zimmermädchen**
in Teilzeit oder zur Aushilfe
- **Service-Mitarbeiterin**
zur Aushilfe / 450-€-Basis

Hotel Grefen
Brückenstraße 31 • 54338 Schweich
Telefon: 06502/92400 • info@hotel-grefen.de

Suchen zum nächstmöglichen
Eintrittstermin
Dachdecker Gesellen (m/w)

Reiner Löhr
Bekonder Straße 20, 54343 Föhren
Telefon: 0 65 02 / 91 05 20

KS LOGISTIC & SERVICES

Für unsere Niederlassung in D-54427 Kell am See suchen wir per sofort:

- **Kommissionierer (w/m)**
für die scannergestützte Durchführung der
Kommissionierung/ Lagerumschlag mit
Stapler- und Gabelstapler-Technik im Schichtbetrieb
- **Berufskraftfahrer für den
Nah- und Fernverkehr (w/m)**
mit Berufserfahrung, ADR-Schein, Gabelstaplerschein,
Führerschein Klasse CE
- **Mitarbeiter Materialwirtschaft
für das Teileversorgungs-lager (w/m)**
für die selbständige Abwicklung der Materialwirtschaft und
Teileversorgung unter Anwendung von SAP
- **Mitarbeiter Wareneingang (w/m)**
Wareneingangsprüfung, Einlagerung nach vorgegebener
Einlagerungsstrategie, Staplerschein erwünscht,
vorzugsweise Erfahrung im Wareneingang

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung bevorzugt per E-Mail (ausschließlich im
PDF-Format) an:

KS-Logistic & Services GmbH & Co. KG Unterwegs in den besten Händen
im Heiligen Feld 5 www.kslg.com
D-56239 Schwerte

☎ 02304 / 94216-0
✉ scw@kslog.com

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Vermessungs- und Katasterverwaltung
Rheinland-Pfalz

KOMBINIERT STUDIEREN

ab 1. September 2017



Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“

kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte
Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformations-
technischen Dienst

INTERESSE?

Dann bewirb dich bis zum 7. Oktober 2016.

Weitere Informationen über das kombinierte Studium:
<http://www.lvermgeo.rlp.de/index.php?id=7101>



STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



PAPIER- UND KUNSTSTOFFVERPACKUNGEN

Zukunft flexibel
VERPACKEN!

- Über 1.750 Mitarbeiter im Stammwerk Morbach
- Produktionsstandorte in 13 Ländern
- Vertriebsniederlassungen in 15 Ländern
- International renommierte Kunden aus Einzelhandel und Industrie



Für unseren Standort Morbach suchen wir Drucker / Maschinenführer (m/w)

Permanente Investitionen in moderne Fertigungstechnologien sind die Basis unseres Erfolges, machen uns stark für die Zukunft. Für den Einsatz im 3-Schichtbetrieb an unseren computergesteuerten 10 Farben Flexodruck- und anderen Produktionsanlagen, suchen wir motivierte Mitarbeiter. In die speziellen Gegebenheiten unserer Anlagen arbeiten wir Sie gerne ein.

Ihr Profil:

- ✓ Berufserfahrung als Drucker oder Maschinenführer ist von Vorteil
- ✓ Qualitätsbewusstsein und Farbsicherheit
- ✓ Kosten- und zielorientiertes Arbeiten
- ✓ Teamgeist und Belastbarkeit

Ihre Aufgaben:

- ✓ Rüsten und Anfahren der Anlagen
- ✓ Fortdruck in Top Menge und Qualität
- ✓ Organisation der Roh- und Hilfsstoffe
- ✓ Störungsanalyse und -beseitigung
- ✓ Mitwirkung bei Verbesserungen



job.papier-mettler.com



PAPIER-METTLER

Hochwaldstraße 22 · D-54497 Morbach
www.papier-mettler.com

Jetzt online bewerben unter: www.job.papier-mettler.com
Ihre Ansprechpartnerin: Elke Kleiner, Tel.: (06533) 79-3585



Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how.

Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz
auf Youtube



Unser Druckstandort in Föhren sucht auf Grund einer Neuinvestition in eine Weiterverarbeitungslinie für Werbebeilagen zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

→ **Maschineneinrichter/in**
in der Druckweiterverarbeitung / Quereinsteiger möglich,
mit Ausbildung in einem technisch/handwerklichen Beruf

→ **Versandhelfer/in**
31,2 Stunden-Basis / im Schichtdienst

Anforderungsprofil:

- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei
DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren,
personal-dhw@wittich-foehren.de

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Kegelbahn in Riol frei!
Bedienung gesucht!
 Telefon: 01 71 / 6 11 10 52

Über 70 Ferienparks im Herzen der Natur **Landal** GreenParks

Arbeitsplätze mit URLAUBS Atmosphäre

Für unseren Ferienpark in Leinen suchen wir
 Service- und Küchenkräfte,
 Reinigungskraft Küche
 sowie Gartenhelfer/-in
 jeweils auf 450 €-Basis.

Interesse? Dann sende uns Deine Bewerbung per E-Mail
 oder registriere Dich auf unserer Homepage und lade Deine Unterlagen hoch.
 Weitere Informationen findest Du unter www.arbeitenbeilandal.de

Landal GreenParks GmbH www.landal.de
 Thorsten Heck · Max-Planck-Straße 12 · 54296 Trier

Zur Erweiterung unseres Teams
 suchen wir **ab sofort**
eine 450,- €-Kraft (m/w)

Wir bitten um telefonische
 Kontaktaufnahme und freuen uns
 auf Ihren Anruf!

Hofgartenstr. 22 und Brückenstr. 47 • D-54338 Schweich
 Telefon +49 (0) 6502 / 93 94 95
info@tonbluete.de • www.tonbluete.de

Wir suchen **ab sofort** in ganzjähriger Festanstellung (m/w):

- **Empfangsmitarbeiter** (mit Hotellerie-Ausbildung)
- **Reinigungskraft/Zimmermädchen**
 (Grundkenntnisse in Deutsch, Einsatz bis max. 20 Uhr)
- **Chef de Partie** (ab 2017 Position Sous-Chef)

Wir freuen uns sehr auf Ihre Bewerbung per Post, E-Mail oder Telefon!



**WEINROMANTIKHOTEL
 RICHTERSHOF**

Andrea Mereu, Kilian Rau
 Hauptstr. 81-83
 54486 Mülheim/Mosel
 Tel. 06534/948-0

kilian.rau@weinromantikhof.de

Haushaltshilfe gesucht

Suchen kinderfreundl., deutschsprachige Haushaltshilfe
 für den wöchentl. Hausputz Fr. nachmittags, ca. 2-3 Std (VB),
 ggf. zusätzl. gelegentl. Babysitting.

Telefon 0176 / 23947482, nach 17.00 Uhr

DIEL

EVENT-CATERING
 & PARTYSERVICE

Wir suchen für sofort:

Reinigungskraft

für Eventküche in Kenn ab sofort gesucht.

Reinigung von: • Geschirr und Gläser • Equipment
 • Fuhrpark. Einräumen der Lager.

Bitte bewerben Sie sich telefonisch od. per E-Mail:

☎ 06503 / 95 20 10 | info@catering-diel.de

Verwaltung: Zum Kleegarten 11, 54411 Hermeskeil

**AUSHILFSFAHRER m/w mit Führerschein Kl. 3
 sowie Begleitpersonen**

ab sofort gesucht (in geringfügiger Beschäftigung)
 (möglichst wohnhaft in oder Nähe Schweich)

und

BUSFAHRER m/w mit Führerschein Kl. D
 (Voll- und Teilzeit)

Jozi-Reisen

Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9, 54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

Brasserie „Käpt'n Cook“

sucht für sofort

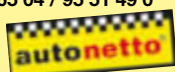
**eine Küchenhilfe/Reinigungshilfe
 (m/w) auf 450-€-Basis**
 Mobil: 01 79 / 7 86 27 39

AutoWelt 2016

**Autohaus
MARX**



54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de



- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU
(im Namen und Auftrag der DEKRA)
- Reifenservice
- Inspektion und Wartung
- Mietservice Bus
- Klimaservice
- Karosseriereparaturen
- Autoglas
- Jahres- und Gebrauchtwagen

Meisterwerkstatt aller Fabrikate

Kraftfahrzeughaftpflicht

Die Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung ist eine Pflichtversicherung. Damit sind Schadenser-

satzansprüche Dritter, die beim Gebrauch des versicherten Fahrzeugs entstehen, abgesichert.

Ausstattung: Die Deutschen mögen es bequem

Ledersitze, Panoramadach und Alufelgen? Von wegen, die deutschen Autofahrer legen bei der Ausstattung wesentlich mehr Wert auf praktische als auf optische Features. Die Extras sollen vor allem das Fahren erleichtern. Das hat eine Auswertung der Suchanfragen auf AutoScout24, dem europaweit größten Online-Automarkt, ergeben.

Auf Platz eins der aktuell meist gesuchten Extras steht das Navigationssystem. Auch wenn Autofahrer schon seit Jahren das Smartphone mit entsprechender Halterung für die Routenführung verwenden können, geben sie am häufigsten das Navigationsgerät als Wunschausstattung ein, wenn sie einen Gebraucht- oder Neuwagen suchen. Weitere Assistenzsysteme wie die Einparkhilfe oder der Tempomat folgen auf den Plätzen zwei beziehungsweise vier und machen das Fahren bequemer. Aber auch neuere technische Raffinessen sind gefragt: Xenon-Scheinwerfer (Platz sechs) verbessern die Sicht bei Nacht und das Multifunktionslenkrad (Platz zehn) erleichtert die Bedienung der wichtigsten Funktionen. Die Deutschen wollen bei jeder Jahreszeit und Temperatur

komfortabel unterwegs sein und suchen nach einem Fahrzeug mit Sitzheizung (Platz drei), Klimaanlage (Platz sieben) oder manuell zu bedienender Klimaanlage (Platz neun). Auch für widrige Bedingungen wollen die Deutschen mit voller Kraft gewappnet sein und halten Ausschau nach Autos mit Allradantrieb (Platz acht). Und mit der Anhängerkupplung (Platz fünf) lässt sich so manches transportieren.

„So verschieden die Menschen, so verschieden die Autos, die sie fahren. Bei der Ausstattung sind sich die Deutschen jedoch recht einig – zumindest darin, welche Merkmale am wünschenswertesten sind: Es sind vor allem Komfort-Features, die das Autofahren erleichtern und bequemer gestalten“, sagt Sebastian Lorenz, Vice President Consumer bei AutoScout24.

„Auch diejenigen, die Ausschau nach spezieller Ausstattung halten, können bei AutoScout24 über die Detailsuche Gebraucht- und Neuwagen mit eben diesen Merkmalen finden. Hier kann man Fahrzeuge gezielt suchen, die zum Beispiel über eine Vollleder-Innenausstattung oder ein Panoramadach verfügen.“

Abschleppen in die Werkstatt

Muss Ihr Fahrzeug an den Abschlepphaken, sind die damit verbundenen Kosten von der Versicherung zu begleichen. Gezahlt wird aber nur das Abschleppen bis zur nächsten Vertragswerk-

statt. Möchten Sie Ihr Auto lieber der Werkstatt Ihres Vertrauens überlassen, bekommen Sie die höheren Kosten nur, wenn dort die Reparatur entsprechend günstiger ist.

Automatikgetriebe auf dem Vormarsch

Immer mehr deutsche Autofahrer lassen schalten: Fast jedes fünfte Neufahrzeug, das 2015 zugelassen wurde, verfügt laut DAT-Report über ein Automatikgetriebe – Tendenz weiter steigend. „Viele haben erkannt, welchen Komfortgewinn der Verzicht auf den manuellen Gangwechsel mit sich bringt, im Stop-and-go-Verkehr in der Stadt oder im Stau auf der Autobahn“, berichtet Martin Blömer von Ratgeberzentrale.de. Doch nicht nur das: Automatische Getriebe helfen auch dabei, den Kraftstoffverbrauch zu senken.

Vor einigen Jahren noch verursachten Automatik-Getriebe einen Zuschlag auf den Verbrauch – genau das Gegenteil ist heute der Fall, berichtet Christoph Kirsch, Mitglied des Bereichsvorstands von Gasoline Systems bei Bosch: „Getriebesysteme helfen heute dabei, das Autofahren effizienter zu machen und im Vergleich zum Handschalter den Verbrauch zu senken.“ Verantwortlich dafür ist die intelligente Steuerung, die stets den Gang so wählt, dass der Motor so ef-

fizient wie möglich arbeitet. Bis zu zehn Automatik-Gänge sind keine Seltenheit mehr. Erstaunlich ist dabei die Rechenleistung, die sich auf engstem Raum verbirgt: Diese ist rund 160-mal größer als beim Computer des ersten Mondflugs.

Dabei ist Automatik längst nicht gleich Automatik: Verschiedene technische Lösungen bieten, abhängig auch von der Fahrzeugklasse, jeweils ihre Vorteile. Neben der klassischen Stufenautomatik kommen heute Doppelkupplungsgetriebe, automatisierte Handschaltgetriebe und Getriebe ohne feste Schaltpunkte – sogenannte CVT, die Abkürzung steht für Continuously Variable Transmission – zum Einsatz. Eine Besonderheit speziell für Klein- und Kompaktwagen stellt das sogenannte eClutch System von Bosch dar: Dabei handelt es sich – vereinfacht ausgedrückt – um einen Handschalter mit nur noch zwei Pedalen, nämlich Bremse und Gas. Der Fahrer schaltet weiterhin per Hand, muss aber kein Kupplungspedal mehr betätigen.

djd 55007s



Foto: djd/Bosch, Gasoline Systems/thx

Liebe Gäste! Familienfest zum ungarischen Nationalfeiertag am 20. August 2016

ab 12 Uhr: à la carte Essen und Kinderkarte

!!! Angebot:

Kindergetränke 0,2 l gratis zum Essen !!!

**Den ganzen Tag Musik von DJ Mr. Single
für Groß und Klein**

Eine tolle Hüpfburg für die kleinen Gäste
(3,00 Euro pro Kind und ein Eis gratis)

Verschiedene Spiele für die ganze Familie

Ab 18 Uhr: Karaoke-Party am Moselufer

Ab 21 Uhr: Retro-Party

Wir freuen uns auf Sie!

Herzlichst Ihr Landgasthaus Hungaricum-Team



Landgasthaus Hungaricum
ungarisch-deutsches Restaurant
Wiesenflurweg 27
54346 Mehring
Tel.: 06502 - 9390434

Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen
schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor
Tel.: 06561 / 9488976

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
der Arbeitsgemeinschaft Feller Markt.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Jörg Gans
Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

*Hol Dir Deine
unzerbrechliche Brille bei
Vulkan*
OPTIK & AKUSTIK



als Sport-, Einstärken- oder Gleitsichtbrille.

**JETZT AUCH
ONLINE UNTER**

www.vulkanoptikshop.de



clariti

Tages-Kontaktlinsen

30 St. nur **19.95 €**



Achim Dimanski

Augenoptikermeister

Hörgeräteakustikermeister

Mayener Str. 4 · 53539 Kelberg

Fon · 0 26 92 / 88 08

www.akustik.vulkanoptik.de

Mo. - Fr. 9-18 Uhr ■ Do. 9-19 Uhr ■ Sa. 9-14 Uhr



NOTAUFNAHME
die trendige rettung für dein haar

**RENOVIERUNG & NEUERÖFFNUNG
- AUS ZWEI MACH EINS**



Am 25.08. wird der Bereich
Haarstudio Carmen Bender

zwecks Renovierung bis 31.08.

geschlossen, die Notaufnahme

bleibt in der Zeit mit Unterstützung des
Haarstudio-Teams weiterhin geöffnet!

Ab 01.09. Neueröffnung der



NOTAUFNAHME
die trendige rettung für dein haar

Mit dem Team des Haarstudios und
folgenden Öffnungszeiten:

Mo-Fr von 9.00 – 19.00 Uhr

Sa von 7.30 – 15.00 Uhr

*Mit und
ohne Termin!*

NOTAUFNAHME Schweich | Brunnenzentrum / Im Pöhlen 2 | 54338 Schweich
Inhaberin: Carmen Bender | Tel.: 06502-7273



Das Leben erleben.



edith becker
**PFLEGEDIENST
UND TAGESPFLEGE**

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim
0 65 07.99 89 60 · www.pflegedienst-edithbecker.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

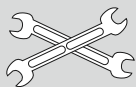
**Autohaus
HERGET**
e.K.

Auf Bower 9 - 54340 Bekond
☎ 06502 99 77 82 - 0
autohaus-herget.de



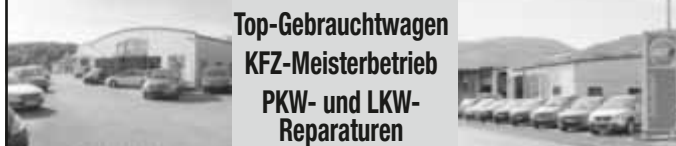
- Gebrauchtwagen:
- aller Preisklassen
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art

→ **AUTO**reparatur
→ **AUTO**waschanlage
→ **AUTO**gasumrüstung
→ **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH**
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen



**Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-
Reparaturen**

**06508/9180032
Sehlem
Bahnhofstraße 46**

Leis & Adam

**06534/8180
Mülheim/Mosel
Industriestraße 34**



VERTRIEBSPARTNER

www.anhaenger-kenn.de

Tel.: 0174 / 3369824
oder 06502 / 4040405
Verkauf • Vermietung • Service
neben real-Markt in 54344 Kenn

Zubehör
Ersatzteile
Planenreparatur
Eisenwaren
Werkzeuge



CAMARO
V8 • 6.2 Liter • 432 PS

MUSTANG GT
V8 • 5.0 Liter • 421 PS

in SCHWEICH ab 159 € mieten!
Fon 0151 - 23 29 60 70 • www.us-autovermietung.com

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr



**Heizung - Sanitär - Badsanierung
Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> C >>

IGELTEC COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF
TEL.: 0 651 - 4 63 92 80 WWW.IGELTEC.DE
NUMERIANSTR. 8A 54294 TRIER - EUREN

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

HOLZBAU

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &
HANDTHERAPIE**

ergopoint
stephanie pelzer-jung

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735 • KENN**

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



>> H >>

Hausmeisterservice Achim Walther

**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**



Gerberstr. 6, 54346 Mehring
Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**

www.logopaedie-altmeier.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> M >>



MEISTER DACH

Wir setzen Ihrem Dach
die Krone auf!

fon: 06502 / 40 40 600
mail: info@meisterdach-trier.de
meisterdach-trier.de

>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

>> S >>

Treppenrenovierung,
Haustüren, Fenster, Zimmertüren, Markisen

Schreinerei M. Lamberti

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 • www.lamberti-dreis.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

W&W wüstenrot Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Y >>

Mit Yoga am Morgen gestärkt in den Tag

Silke Bretschneider ☎ 0176-32845236

Alle Infos unter: www.silk-bijou.de *silk Bijou*

>> Z >>

zimmerei-koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen**

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Kleinbus,
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**

06507 80 23 13

Fahrservice Schuster

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi

Druckenmüller
Schweich

6800

06502 oder **6900**

Infend-TAXI



Broschüren günstig drucken

Kräftig sparen bei Magazinen, Broschüren, Hochzeits-, Jubiläums- und Vereinszeitschriften u.v.m.

✓ Ab 1 Exemplar lieferbar

✓ Stückgenau online bestellbar

✓ Unkomplizierte Datenanlieferung

Uns reicht schon ein PDF - den Rest erledigen wir!

LW-flyerdruck.de

www.LW-flyerdruck.de

info@LW-flyerdruck.de

☎ 09191 72 32 88

Bistro
„Mondo del Caffè
Palmengarten“

LAMBERT

.....alles für den Garten.....

www.lambert.de

Erdbeer-Jungpflanzen: Jetzt ist Pflanzzeit!



Viele bewährte Sorten aus kontrollierten Kulturen.
Mit Topfballen! Zum Beispiel:

Senga Sengana 12 Stück nur 9,99 €

Premium
Gärtnerei
★★★★

Gartenzentrum • Florist • Zoo
Franz-Georg-Straße 50
54292 Trier

Telefon 0651 - 26022
www.lambert.de
info@lambert.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 9 - 19 Uhr
Sa: 9 - 18 Uhr

15.000 Autos passen
nicht auf
unseren Hof.
**Aber auf
unsere Homepage.**

Neu-, Gebraucht- oder Jahreswagen
vieler Hersteller finden Sie bei uns

BUSCHMANN e.K.

Bonner Straße 5 • 54294 Trier-Pallien
Tel. 06 51/8 27 39-0
www.1a-autoservice-buschmann.de

Gebrüder Monz

Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
der Fa. Quint GmbH & Co. KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Reinhardt & Weiersbach GmbH

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 • 54338 Schweich-Issel
Tel.: 0 65 02 / 70 31 • Fax: 0 65 02 70 32
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de

Das Fett einfach wegfrieren

Neue Behandlung im Hypno-Body-Institut in Grevenmacher

High-Tech-Technologie macht dies möglich. Die neueste Gerätegeneration arbeitet mit Induktionskälte. Dadurch werden an allen Problemzonen noch bessere Ergebnisse erzielt. Das Hypno-Body-Institut arbeitet als erstes Unternehmen in der Region Saar-Lor-Lux mit dieser Technologie. Kryolipolyse ist die derzeit vielversprechendste Anwendung gegen Fett, die Fettzellen werden dauerhaft zerstört. Das Prinzip der Kryolipolyse beruht auf der Beobachtung, dass Fettzellen empfindlich auf Kältereize reagieren. Dieser Effekt wird zum "Einschmelzen" der unerwünschten Fettpolster an allen Problemzonen wie z.B. Bauch, Hüfte, Arme und Beine genutzt. Fettzellen reagieren anders auf Kälte, als andere Gewebearten, dies konnte in klinischen Studien belegt werden. Das Behandlungsziel ist merkliche Fettreduktion (bis zu 30 Prozent). Einige Patienten erreichen ihre Wunschfigur schon nach der ersten Behandlung! Die zerstörten Fettzellen werden vom Körper über Stoffwechselprozesse ausgeschieden. Erste Veränderungen treten schon nach drei Wochen auf. In Abhängigkeit vom Stoffwechsel

wird das Ergebnis nach zwei bis vier Monaten sichtbar. Die abgebauten Fettzellen sind dauerhaft entfernt (wie die bei der Liposuktion). Da die Kryolipolyse ein nichtinvasives Verfahren ist, ist man direkt nach der Behandlung wieder arbeits- und gesellschaftsfähig.



FETT WEGFRIEREN

- neueste High-Tech-Technologie
- Fett-weg-Revolution
- Kryolipolyse
- Wissenschaftlich bewiesen

inkl. 1 x
**Lymphdrainage
als Geschenk**

3-4 Behandlungen
NUR 590,- €
anstatt 820,- €

Hypno-Body-Institut
Hermeskeil | Tel. 06503-91560 | Grevenmacher | Tel. 00352-26729557
www.fett-weg.lu | www.praxis-brust.de

- Anzeige -



Lust auf Äpfel? NEUE Ernte

eigener kontrolliert integrierter
umweltschonender Anbau

Obstgut Norbert Briesch

Moselstraße 40, 54340 Bekond
Telefon 0 65 02 / 2 01 24

Öffnungszeiten: Mo. + Sa. 9.00 - 12.00 Uhr
Di. - Fr. 9.00 - 12.00 + 14.00 - 18.30 Uhr

WERBUNG IM AMTSBLATT!

Ich berate Sie gerne bei Privat- und Geschäftsanzeigen
oder Beilagenverteilung

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Rebekka Beck

☎ 01 51 / 16 30 54 05

E-Mail: r.beck@wittich-foehren.de



Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



www.schreinerei-vogel-trier.de

Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei
Carsten
Vogel
GmbH

Ständige Auswahl von ca. 500 PKW-Anhängern aller Art.
35 Mietanhänger bis 6,11 m! Hochwertige Vieh- und
Pferdeanhänger. HU täglich, eigene Werkstatt.

Anhänger
Kirsten



Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8
500 Anhänger zum Verkauf vorrätig
www.anhaenger-handel.de

Pizzeria Adria

Koblenzer Straße 1F - 54293 Trier-Quint
Telefon: 0651 / 9954588 - Telefax: 0651 / 9956005

Öffnungszeiten: Dienstag - Sonntag, Feiertags
11:30 Uhr - 14:30 Uhr und 18:00 Uhr - 23:00 Uhr - Montag Ruhetag

Unser Pizza-Heimservice liefert alle Speisen frisch zubereitet und schnell zu Ihnen
nach Hause! Ab einem Bestellwert von 30,00 € erhalten Sie eine Flasche
Lambrusco als Gratisbeigabe!

Unser Urlaub ist beendet!
Ab Freitag, dem 19.08.2016 sind wir wieder für Sie da!

Besuchen Sie uns im Internet unter www.adriatrier.de

... bei Freunden genießen!

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 - 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41 / 3 60 76
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

HAUSFLOHMARKT

im ehemaligen Imbiss,
Euchariusstraße 22, 54340 Leiwien,
am 20., 21. und 22.08.2016,
von 10.00 bis 16.00 Uhr

Die LINUS WITTICH-Leserreise

4 TAGE BERLIN

mit Gelegenheit zum Musicalbesuch
„BLUE MAN GROUP“ oder „TANZ DER VAMPIRE“ (bis Sept. 2016)

Nutzen Sie die Gelegenheit, die deutsche
Hauptstadt zu einem besonders günstigen
Preis zu entdecken und zu erleben! durch die
Top-Lage unseres Hotels sind Sie mittendrin
im Geschehen. Shopping, Museen, Musi-
cals, Berliner Nachtleben – es gibt viel zu
erleben in Berlin!

- 1. Tag:** Anreise - Zimmerbezug im zentral
gelegenen Hotel
- 2. Tag:** Stadtrundfahrt - Nachmittag zur frei-
en Verfügung - Gelegenheit am Abend zum
Musicalbesuch (Kartenkontingent für oben
genannte Musicals ab 85,00 Euro)
- 3. Tag:** Freie Verfügung – alternativ Aus-
flugsfahrt Potsdam (MP 18,00 Euro zahlbar
beim Busfahrer) - Nachmittag in Berlin zur
freien Verfügung
- 4. Tag:** Rückreise

LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- 3-stündige Stadtrundfahrt Berlin mit
örtlicher Reiseleitung
- Gelegenheit zur Ausflugsfahrt Potsdam
(Mehrpreis 18,- €)
- City-Tax

TERMINE & PREISE:	
16.09.-19.09.2016	285,-
30.09.-03.10.2016 Dt. Einheit	289,-
28.10.-31.10.2016	285,-

EZ-Zuschlag 98,-

UNSER PLUS +

3* TITANIC Hotel Comfort-
Mitte in zentraler Lage!

285

Berlin – NUR FAHRT! Fahrpreis pro Person
(gültig für Hin- und Rückfahrt) **4 TAGE 90,-**
Berlin intensiv erleben? Fragen Sie nach
unserer 5-Tages-Reise mit Kiez-Tour in den
Herbstferien (13.– 17.10.2016) ab **358,00 Euro**

Kylltal REISEN

TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1
Weitere Reisen unter www.kylltal-leserreisen.de

ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN: Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kai-
sersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, Saarburg BH Brückenstraße (MP 15,00 p.P.)

BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!

INFORMATIONEN & BUCHUNG: KYLLTAL-REISEN GmbH,
54311 Trierweiler-Sirzenich, info@kylltal-reisen.de, 0651 - 96 89 00

TREFFPUNKT INZERHOF

19. - 21. August 2016

Freitag: *SummerWine Party by Anna*
Lockere Party in der Vinolounge mit DJ
Special: Weine von befreundeten Jungwinzern ab 19.00 Uhr

Samstag: *Purer Weingenuss*
Mit begleitender Musik facettenreiche Weine entdecken
und dazu Wraps, BURGER und mehr aus der modernen
Winzerküche kosten. ab 15.00 Uhr

Sonntag: *Darz-Frühstückspicknick*
Sie erhalten einen liebevoll hergerichteten Frühstückspick-
nickkorb und können mit Jazzmusik vom Daisy Becker Trio
im Garten und im Hof des Weinguts frühstücken.
16,50 € pro Person – Anmeldung erforderlich
Anschließend Sonntagsmittagstisch,
Kaffee & Kuchen ab 09.30 Uhr

Weingut Burg, Kirchenweg 3, 54340 Longuich-Kirsch, www.weingutburg.de

Mit dem Bus zum Weingenuss



moselbahn
Verkehrsverbund
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

DER NEUE HYUNDAI SANTA FE UND DER NEUE HYUNDAI i40. SO GEHT FINANZIEREN RICHTIG.

Der
Diesel
Deal



Hyundai i40 CW 1.7 CRDi blue Classic, Tageszulassung 06/2016, 85kW/116PS, 10 km, 6-Gang-Schaltgetriebe, Metallic-Lackierung, Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 4,9/3,8/4,2 l/100km, CO₂-Emissionen kombiniert 110 g/km, nach EU-Messverfahren, CO₂ Effizienzklasse A+

- ▶ Klimaanlage
- ▶ Lichtsensor
- ▶ Alarmanlage
- ▶ Dachreling
- ▶ Bluetooth-Freisprecheinrichtung uvm.

Hyundai Santa Fe blue 2.0 CRDi Trend, (110 KW/150 PS), 6-Gang Schaltgetriebe, creamy white, (weitere Farben gegen Aufpreis an Lager) Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 6,8/5,8/5,2/100km, CO₂-Emissionen kombiniert 154g/km, nach EU-Messverfahren, CO₂ Effizienzklasse B

- ▶ Diesel
- ▶ 2-Zonen Klimautomatik
- ▶ 17 Zoll Alu-Felgen
- ▶ Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Lichtsensor
- ▶ Alarmanlage uvm.

Unser Finanzierungs-Angebot¹:

Fahrzeugpreis: € 19.777,-
inkl. Überführung
Anzahlung: € 4.944,25
Nettodarlehensbetrag: € 14.832,75
Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 2,95 %

Effektiver Jahreszins: 2,99 %
Vertragslaufzeit: 48 Monate
Schlussrate € 9.615,55
Gesamtbetrag: € 16.287,55

Monatliche Rate: **€ 139,-**

Unser Barpreis-Angebot:

Listenneupreis:

~~€ 28.180,-~~

Unser Aktionspreis:

Sie sparen:

€ 8.403,-

€ 19.777,-

Unser Finanzierungs-Angebot¹:

Fahrzeugpreis: € 28.990,-
inkl. Überführung
Anzahlung: € 5.354,59
Nettodarlehensbetrag: € 24.535,77
inkl. RSV²: € 900,36
Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 2,95%

Effektiver Jahreszins: 2,99 %
Vertragslaufzeit: 36 Monate
Schlussrate € 17.442,78
Gesamtbetrag: € 26.406,78

Monatliche Rate: **€ 249,-**

Unser Barpreis-Angebot:

Listenneupreis:

~~€ 35.360,-~~

Unser Aktionspreis:

Sie sparen:

€ 6.370,-

€ 28.990,-

Autohaus
EifelMosel

Autohaus Eifel-Mosel GmbH: Als Vertragspartner, Agentur und Servicepartner für Sie in der Region. www.eifelmosel.de

54634 BITBURG
Ottostraße 2
Tel: 06561/6004-0

54595 PRÜM
Dausfelder Höhe
Tel: 06551/9560-0

54516 WITTLICH
Max-Planck-Straße 11
Tel: 06571/9774-0

und **NEU** in
54311 TRIERWEILER
Auf Wolfsgang 1
Tel: 0651/982230-0


HYUNDAI
NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.



¹Ein freibleibendes Angebot der FFS Group. Bonität vorausgesetzt. FFS Group ist eine Wortbildmarke der FFS Bank GmbH, Stuttgart, die vom Darlehensgeber Bank Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, in Kooperation genutzt wird. Gültig für Privatkunden, bis 30.09.2016. Fahrzeugabbildungen enthalten z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht. ²Restschuldversicherung zur Absicherung Ihrer Raten bei unfall- oder krankheitsbedingter Arbeitsunfähigkeit sowie Tod. (Risikoträger: SOGEAP Deutsche Niederlassung, Bramfelder Chaussee 101, 22177 Hamburg) *5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

HOTLINE
+49 6561/6004-0

**DIESEN SOMMER ERÖFFNUNG SESSELSTUDIO!
ABVERKAUFSMODELLE STARK REDUZIERT!**

City-POLSTER

Was wir machen - sitzt!

Seit über 25 Jahren sind Polstermöbel unsere Leidenschaft!



... einfach mehr! Bald auch noch mehr Sessel!

Seit über 25 Jahren behauptet sich das **Familienunternehmen City-Polster** durch Kompetenz, Qualität und Erfahrung als Polstermöbelspezialist in Trier-Quint. Durch Tradition und Verlässlichkeit ist es in all den Jahren gelungen viele Kunden zufrieden zu stellen.

Man verbindet Qualität schon lange nicht mehr nur mit der hervorragenden Beratungsqualität, dem individuellen Service für jeden Kunden oder der Beschaffenheit der Produkte. Andere können viel – City Polster einfach **mehr**.

Angela Frankenberg, Geschäftsführerin „Wir bieten wirklich das **Mehr** an Service, Kompetenz und persönlichem Engagement. Und seit Beginn des Jahres können wir sogar noch **mehr!** Lassen Sie sich ihr Wunschsofa von uns live auf dem IPAD in 3D planen!“

Wohlfühlen durch Wertigkeit und herausragende Qualität!

Jeder sollte sich zu Hause wohlfühlen! Und das bei jedem Wetter. Auch an heißen Sommertagen behält man bei City-Polster einen kühlen Kopf. „Wir sind immer und bei jedem Wetter für unsere Kunden da und helfen auf der Suche nach den passenden Polstermöbeln. Und wenn ich es auch nicht wirklich aussprechen mag, das schlechte Wetter kommt doch immer wieder! Besser sie haben für diesen Fall einen neuen „Gemütlichkeitsbringer“ im Wohnzimmer! So wird auch jeder Regentag zu einem guten Tag!“ Judith Bücher, Inhaberin.

Polstermöbel sind nicht jahreszeitabhängig. Polstergarnituren von City-Polster bringen Entspannung pur – bei jedem Wetter und das über viele Jahre. Und in diesem Sommer eröffnet man bei City-Polster das neu gestaltete Sesselstudio. **Mehr Auswahl, mehr Kompetenz, mehr Sessel.** Und dafür braucht man noch **mehr Platz. Und so finden Sie ab sofort eine Riesenauswahl an bis zu 70% reduzierten Ausstellungsstücken!** Vorbeikommen lohnt sich also jetzt noch **mehr...**

Auf der Suche nach Polstermöbeln sollte Ihr Weg also unbedingt nach Trier Quint führen! Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst – und sichern sie sich eins der vielen stark reduzierten Einzelstücke.

**Bei uns wird Polstermöbelkauf zum Erlebnis!
3D-Planung der Extraklasse!**

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de • trier@city-polster.de • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PangV dar.
**Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet!

...einfach wohlfühlen!



Sommerleicht genießen

vom 22. bis 27. August 2016

Von Montag bis Mittwoch

Gekochtes Rippchen 7,99 EUR/kg

Winzerpfanne

Von der saftigen Schweineschulter

0,89 EUR/100 g

Trestersteak

Vom mageren Schweinerücken

0,99 EUR/100 g

Rinderrouladen

Extra zart - von Rindern aus eigener Schlachtung

1,09 EUR/100 g

Presskopf

Nach moselländischer Rezeptur hergestellt

0,89 EUR/100 g

Krakauer

Täglich kesselfrisch hergestellt

0,89 EUR/100 g

Krautsalat mit Speck

Hausgemacht

0,89 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Winzerspießbraten 6,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.
Größte Grillauswahl
in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.



**Vitalpraxis Andrea Scherf
Heilpraktikerin**

Gewichtsreduktion mit Ohrakupunktur

Ernährungsumstellung → keine Diät, sehr hohe Erfolgsquote

Unser Angebot für Sie:

Kostenloses persönliches Beratungsgespräch bei uns in der Praxis

Zum Ehranger Wald 18 · Trier · Telefon 06 51 / 7 10 37 46
www.vitalpraxis-scherf.de

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.com

Flach
Bad und Heizung

www.flach-schweich.de

BAD & MODERNISIERUNG



ck-renA
FLIESEN UND GLAS

www.ck-rena.de

FLIESEN & GLAS



ANGEBOT

Feinsteinzeug Fliese

Villeroy & Boch #2379/LE60
Newtown Mittelgrau
Format 45 x 70 cm

29,95

EUR/qm inkl. MwSt.

Pro 10 qm Abnahmefläche
ein Sack Fliesenkleber gratis!

Nur solange der Vorrat reicht.

Komplettbäder aus einer Hand & Fliesen für alle Wohnräume - Möglich macht dies die enge Zusammenarbeit der Firmen Flach und ck-renA. Inspirationen finden Sie in unserer 800 qm großen Bad- und Fliesenausstellung.

Gewerbegebiet Am Bahnhof 1 · 54338 Schweich · T +49 (0) 6502 9138 0 · Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9 - 18 Uhr · Sa: 9 - 13 Uhr